

Herriaren Arima

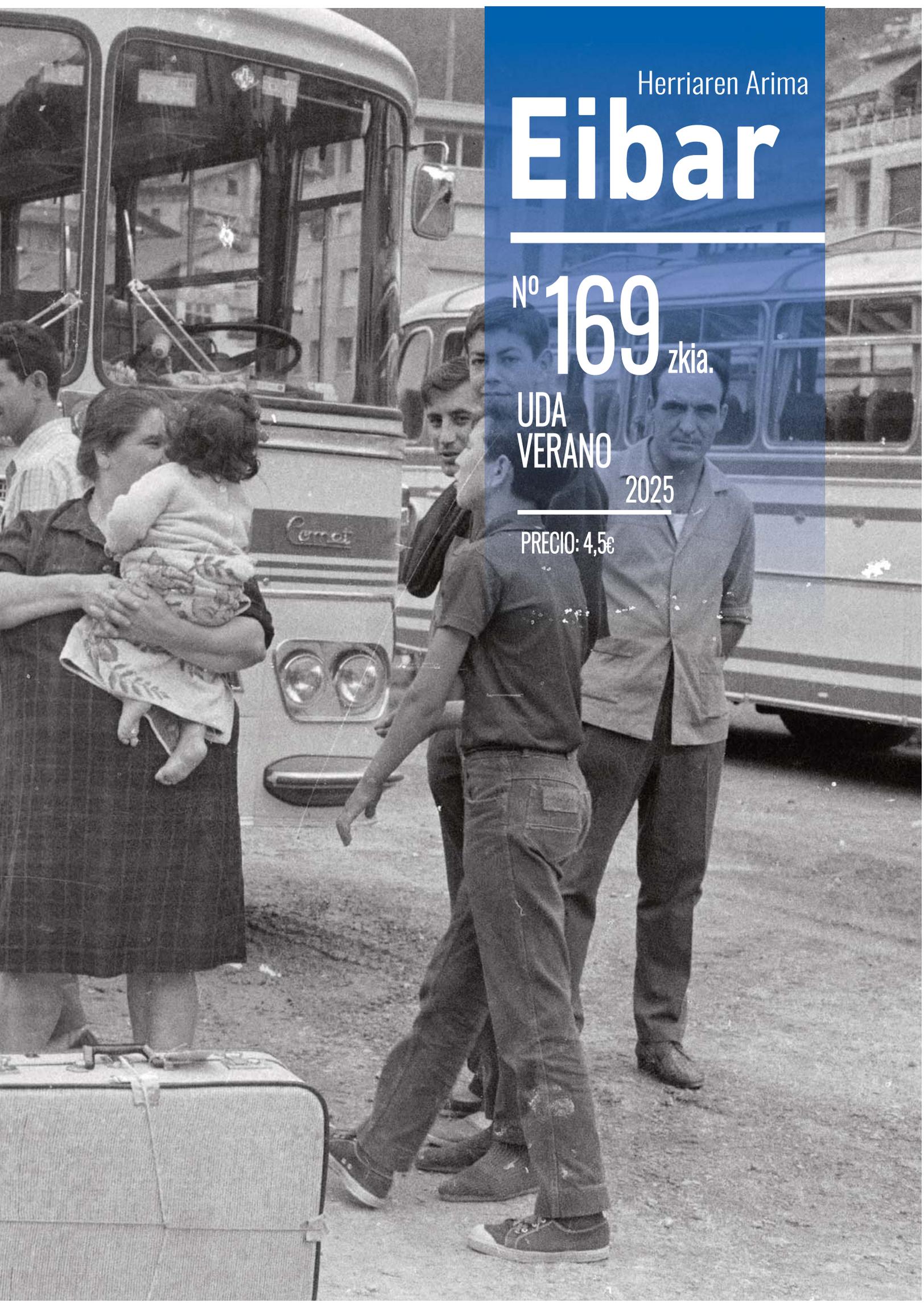
Eibar

Nº 169 zkia.

UDA
VERANO

2025

PRECIO: 4,5€



AURKIBI

5 LA BICI ESTRAFALARIA



6 TERAPIA EN EL CAMPO



14 ERROBERA BOROBIL



17 EUSKAL IZENAK GUREAN

Urt	2014	Urtarrila
Urt	A itzakena	1 Urtats
Alai	O itzuna	2 Alaitz
Jen	O itzala	3 Jenola
Euk	L arunbata	4 Euken
Edc	I gendia	5 Edorta
Izar	A itzelena	6 Izar
Errc	A itzortea	7 Erramun
Luk	A itzakena	8 Luken
Jul	O itzuna	9 Julen
Gil	O itzala	10 Gillen
I	L arunbata	11

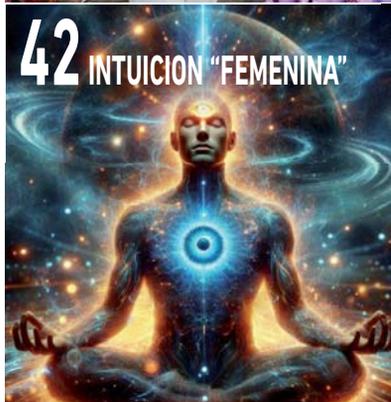
36 EGOAIZIAK 25 URTE



38 CANCION DE CUNA



42 INTUICION "FEMENINA"



43 IÑAKI ALFAGEME



IV EPOCA - AÑO 72 - numero 169

Edita:

Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

Consejo de Redacción:

Jesús Gutiérrez, Luis Aranberri, Ana Alberdi, Jose Luis Gorostegi

Administración:

Ana Alberdi

Coordinación y Maquetación:

Jose Luis Gorostegi

Dirección:

Estaziño kalea, 17 • 20600 Eibar
Tel. 655 723 927
ana.alberdi.gisasola@gmail.com

Colaboran:

Eibar Fundazioa, ... eta kittol, Eibarko Udala

Imprime:

Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal:

SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

Foto de portada:

1968. urtekoa. Oporretako irteera.

EDITORIALA Jesús Gutiérrez	4
LA BICICLETA ESTRAFALARIA Iratxe Giménez	5
TERAPIA EN EL FONDO NORTE Jesús Arizabaleta.....	6/9
FENOMENOLOGÍA DE LA PLAZA DE ORIENTE Asier Ezenarro.....	10/11
CIENCIA Y ESPIRITUALIDAD Juan Luis Ibarlucea	12/13
ERROBERA BOROBIL Joxe Aranberri	14/16
EUSKAL IZENAK GUREAN Antxon Narbaiza	17/19
GALERÍA DE EIBARRESES	20/29
EL MALTRATO A LAS PERSONAS MAYORES Fernando Serrano.....	30/33
LA JIRAFÁ AZUL Ana Aranberri	34/35
EGOIZIAK 25 URTE Silbia Hernández.....	36/37
LA CANCION DE CUNA MAS BELLA Jose Fco. Gutiérrez Lazpita	38/39
EIBARKO PILOTARIAK Jose Agustin Larrañaga	40/41
EL ARTE DE SER MI MEJOR YO Idurre Albizu	42
TXOKO GASTRONÓMICO Mireia Alonso.....	43/45
HERIOTZAK	46
HORÓSCOPO	47

Egoaizia, Eibartik mundura

Eibarko OKEk jardunean emandako bere hogeita bost urteak ospatuko ditu memoria, elkartasuna eta partekatutako etorkizuna batuko dituen egitarau bereziarekin. Bere ibilbide luzean 128 proiektutik gora eta 109.880 lagun onuradun baino gehiago aurkitu ditzakegu, Eibarko Udalaren etengabeko laguntzari esker. Eta 2025. urte osoan hainbat ekimen egingo dira Egoaziaren lana Eibarko herritarrei gerturatzeko asmoarekin.

Bere nortasun adierazgarriak argiak dira: badago mundua eraldatzeko aukera herritik bertatik, errespetuan, justizian eta lankidetzan oinarritutako zubiak eraikitzen direnean. Baina mende laurden hori, garatutako aktibitateei esker oso garrantzitsua izan bada ere, etorkizunerantz proiektatu nahi da, Eibarko herritarrek osatzen duten kolektiboarekin bat eginez.

Egoaziak nazioarteko zenbait aliantza garatu ditu, eurretan ezagunena Peruko Piura eskualdean garatzen dena izanik. Bertako proiektu indartsuarekin 28.000 lagunengatik hobetzea lortu dute, umeen osasunean, ura eskuratzekoan, emakumezkoen ahalduztzean, hezkuntza- eta osasun- azpiegiturak sortzean erdian jarritako ekimenei esker, eta bertoko ekonomia jasangarriak sustatuz. Baina bere ekimenez esparrua ez da Perura mugatzen, Kongoko Errepublikan Demokratikoa, Etiopia, Kolonbia, Honduras... bezalako herrialdeetan ere Egoaziak garatu dituelako elkartasuneko proiektuak, guztira 109.880 lagunengatik alde jarduteko.

Gurera begira, Egoaizia erreferentea dugu elkartasun ekimenean, kontsumo arduratsua, herritarren partehartzea, borondatezko lana eta desberdintasun globalen inguruko kontzientzia kritikoa sustatzen duen neurrian. Jatordu Solidarioa, Kontsumo Arduratsuen Azoka, Munduko Hezkuntza Kanpainia edo Bidezko Merkataritzaren Eguna bezalako ekintzek beste errealitate batzuk gerturatu dizkigute eibartarroi.

Zorionak hogeita bost urte hauetan elkartasuneko lan ereduari horretan lagundu duzuen guztioi. Orain etorkizunean hasi beharko gara pentsatzen.

Egoaizia, de Eibar al mundo

La ONG eibarresa conmemora sus veinticinco años de actividad con un programa especial que compatibiliza memoria, solidaridad y futuro compartido. En su larga trayectoria se cuentan más de 128 proyectos y 109.880 personas beneficiadas, y cuenta con el permanente apoyo del Ayuntamiento de Eibar. A lo largo de todo 2025 se van a celebrar diferentes actividades para acercar a la ciudadanía de Eibar el trabajo de Egoaizia.

Sus señas de identidad son claras: transformar el mundo es posible desde lo local, cuando se construyen puentes solidarios basados en el respeto, la justicia y la cooperación. Pero ese cuarto de siglo, siendo muy importante por las actividades desarrolladas, se quiere proyectar hacia el futuro, con un colectivo clave que es la ciudadanía eibarresa.

Egoaizia ha desarrollado diferentes alianzas internacionales, siendo la más conocida la que se desarrolla en la región peruana de Piura. Con ese importante proyecto se ha logrado mejorar la vida de más de 28.000 personas, con iniciativas centradas en la salud infantil, el acceso al agua, el empoderamiento de las mujeres, la creación de infraestructura educativa y sanitaria, y el impulso de economías locales sostenibles. Pero su ámbito de acción no se limita a Perú, ya que Egoaizia también ha desarrollado proyectos solidarios en países como la República Democrática del Congo, Etiopia, Colombia, Honduras... apoyando a un total de 109.880 personas.

A nivel local, Egoaizia es un referente de acciones solidarias, promoviendo el consumo responsable, la participación ciudadana, el voluntariado y la conciencia crítica sobre las desigualdades globales. Actividades como la Comida Solidaria, la Feria de Consumo Responsable, la Campaña Mundial por la Educación o el Día del Comercio Justo han permitido acercar otras realidades al día a día de Eibar.

Zorionak a todas las personas que, durante estos veinticinco años, habéis colaborado con esta ejemplar labor solidaria. Y ahora toca pensar en el futuro.

La bicicleta estrafalaria

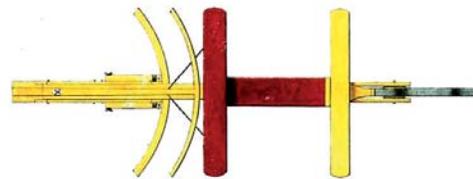
Eibarren fabrikatu zen lehenengo bizikleta 1930 urtearen inguruan egin zela esan ohi da. Orain dela laurogei urte, 1945ean, *La Gaceta del Norte* egunkariko bi kazetarik dudan jarri zuten datu hori. Artikulua sinatzen zuen **Francisco Arriquirrek** informazio bitxia jaso zuen Zuloagatar familiaren seniden batengandik eta orduko Orbea tailerrera joan zen arduradunekin egotera, datu hura egiaztatzeko asmotan. Esan ziotenez, **Placido Zuloagak** egin zuen lehenengo bizikleta Eibarren 1890. urtean. Ze irudi datorkizu burura? Holandar bizikleta elegante hauetariko bat? Ba ez pentsa... Arriquirrek hurrengo deskribapena jaso zuen: burdinezko gurpilak, egurrezko eserlekua eta balaztak orduko gurdi baten itxurakoak omen zituela. Ez zekien pedalik zeramatzan; eta horiek, izatekotan, aurreko edo atzeko gurpilei lotuak egongo ziren. Pisua 30-35 kilo ingurukoa izango zituen.

Txirringaren historiak berrehun urtetik gora ditu

Karl Drais baroia izan zen 1817an *draisiana* bizikleta aitzindaria asmatu zuena. Pedalik gabeko tramankulua. 1868. urtean Pierre Michaux pedaledun bizikletak fabrikatzen zuen lehenengo lantegia zabaldu zuen Parisen. **Argazkian ikusten dugun bezala**, aurreko gurpilean zeuden pedalak. Atzeko gurpilekin kate transmisioa urte gutxitara asmatu zen.



BUA. La Gaceta del Norte funtsa. 1870. urteko bizikleta.



1817
LA GACETA DEL NORTE
 Freyherrn Carl von Drais.
1817 April del. el. imp. lith. 1817

Kronikak esaten duenez, Placidok sekretupean zerman tramankuluaren sorkuntza. Eibarko lehenengo txirringularia izan nahi zuen eta isilpean pratikatzen zegoen makina berriarekin. Goiz batean, emazteari Debara zihoala esan zion: “*Karreteratik, eta diligentzia baino azkarrago doan makina batean joan-etorria egingo dut. Bazkalordurako hemen egongo naiz.*”

Bazkalordurako Placido ez zen etxera bueltatu. Etxean kezkatuak zeuden. Arratsaldeko 4rak inguruan, Placido Eibarren sartu zen, bere korrika egiteko makina bere ondoan zeramala eta, istoriak dioenez, minutako Kixote itxura zekarren. Badirudi Mendaro inguruko aldapa batean kontrola galdu eta karretera ondoko legar mendixka baten kontra jo zuela bere burua. Zaurituta, inguruko baserri batera hurbildu zen laguntza eskatzera eta gainean zuen odola eta hautsa garbitzera.

Pentsatu dezakegu istorio xelebre hori, familia guztietan gertatzen den bezala, handitzen eta desitxuratzen den bizipen txiki batean oinarri duela. Baina, kazetaria atenditzen zegoen tailerreko arduradunak, **Jose Gonzalez Orbeak**, horrela erantzun zion kontu bitxi honi: “*Pues puede que sea verdad, porque ya nos han ofrecido una bicicleta estrafalaria en mil pesetas. Su dueño vive en un pueblo cercano.*” Nork daki, agian trasteleku galdu batean aurkituko da bizikleta estrafalario hori.

La Gaceta del Norte, artikulua osoa: https://liburutegibiltegi.bizkaia.eus/bitstream/id/327451/b1126214x_1945_05_11.pdf

Terapia en el Fondo Norte

Manuel Vicent, en una de sus habituales columnas, escribe que, después de contemplar en vivo y en directo cómo mueren cientos de niños bajo las bombas, cómo se reducen a escombros las ciudades, cómo se halla este perro mundo a merced de un soberano idiota, le entran ganas de refugiarse en la música, en la lectura o volver al mar, poniendo tierra de por medio. Pues bien, con independencia del cariz evasivo que alguien pudiera atribuir a la conclusión de este escritor valenciano, el refugio en la lectura, entre otros beneficios recomendables, aumenta la capacidad imaginativa, tan necesaria para recrear situaciones menos caóticas de las que nos impone la realidad. Hasta ese “soberano idiota”, de propósitos insondables a los que nos tiene acostumbrados, ha eximido de aranceles a las biblias, así como a otros libros de contenido religioso, si bien cabe la sospecha de que, dado el volumen de ventas con este tipo de ejemplares, su objetivo tenga un carácter bastante más mundano.

Si buscamos una herramienta poderosa capaz de explorar, comprender y aliviar las profundidades de la condición humana, la hallaremos en la literatura. Así, la depresión, enfermedad mental prevalente en el mundo, ha tenido cabida en publicaciones del s. XX, si bien la literatura clásica había abordado con anterioridad la emoción de la melancolía. El año 1923, Italo Svevo publicó *La Conciencia de Zeno*, novela de riber-

tes freudianos, que narra la mezquina vida cotidiana de un individuo, incapaz de hallar una explicación a su existencia.

En la década de los años cincuenta a los sesenta, nos encontramos con *El cuaderno dorado* de Doris Lessing, en la que se incide en las profundas crisis vitales que pueden llegar a desembocar en alteraciones mentales. También en *Mente inquieta*, donde su autora Kay R. Jamison, profesora de psiquiatría, describe su propia experiencia existencial en los abismos del trastorno bipolar.

Ahora bien, quien se merece una mención especial es Viktor Frankl, con su *El hombre en busca de sentido*. Este psiquiatra y neurólogo, sobreviviente de los campos de concentración nazis de Auschwitz y Dachau entre 1942 y 1945 (el serbio Filip David, superviviente del Holocausto, escribió que para transmitir el horror de lo que sucedió en esos campos “se necesitaría una lengua que aún no existe para contar la verdad de la manera que se merece”), en los que en estos y otros centros de exterminio perdió Frankl a su mujer, a sus padres y a un hermano, además de a otros amigos y colegas de profesión. Tras su liberación, en shock posttraumático aún, manifestó: “Y yo me encuentro aquí, en esta ciudad medio destruida, sólo, sin hogar y sin patria. Nada tiene sentido para mí, nada logra alegrarme, ni siquiera el trabajo”. Pero lo logró. El hombre



Las áreas del cerebro asociadas a las recompensas están más activas en deportes de marcado carácter popular, como el fútbol.

Manuel Vicent (en 1917):
 “Dentro del caos mundial, el fútbol
 es lo único que tiene sentido”

Manuel Vicent (en 1925):
 “El fútbol es un negocio parecido a
 un bazar chino, algo casi insoportable”

en busca de sentido reflexiona en torno a la idea central de la logoterapia, es decir, cuando parece que todo se derrumba a nuestro alrededor y nos cuesta hallar un sentido, un propósito, un significado a la vida, Frank nos anima a que busquemos ese “algo” que nos devuelva la confianza en nuestra propia existencia.

Entiende este psiquiatra que a la autopregunta de *¿qué sentido tiene la existencia? ¿merece la pena vivir?*, debe acompañarle una decidida voluntad de descubrir ese significado, pues constituye el principal factor protector de la salud mental. Lo que denomina *voluntad de sentido*, es decir, eso que, consciente o inconscientemente, supone para nosotros la motivación principal, que no sería otra que la de querer saber qué *“pintamos aquí”*. V. Frank nos anima a que visualicemos el futuro como una posibilidad esperanzadora: *“No basta con preguntarse por el sentido de la vida, sino que hay que responder a la pregunta sobre ese sentido, respondiendo ante la vida misma”*.

De vuelta al autor de *Tranvía a la Malvarrosa*, extraña un Vicent que, en su momento, se atrevió con la sentencia de que *“dentro del caos mundial, el fútbol es lo único que tiene sentido...”*, no haya incluido esta actividad deportiva en su programa sustitutorio del caos socio-político que nos invade. Claro que esa apreciación, que dejó deslizar el año 2017, difiere notablemente del juicio emitido este mismo año en una entrevista, en la que advertía que ahora el fútbol es previsible, se imitan unos a otros. *Es aburridísimo* -proseguía-. Un peloteo insulso. Parece convencido de que *“el fútbol es un negocio de lo más parecido a un bazar chino, algo casi insoportable”*. Confiesa que lo que le



Psicólogos de la Universidad de Cambridge han descubierto que la asistencia a eventos deportivos mejora nuestro bienestar.

interesan son los últimos minutos, *“esos en los que se rompe el partido y toda la táctica del entrenador se queda en nada. Los toros o el boxeo tienen un lado turbio... el lado literario del fútbol está en los palcos, pero eso ya no es deporte”* -escarnece.

Esta apreciación, de obvia índole en nuestros días, rinde, no obstante, pleitesía a la visión profética del periodista argentino **Dante Panzeri** quien, en un manual titulado *Fútbol. Dinámica de lo impensado*, publicado en 1967, esto es, hace ahora cincuenta y ocho años, vaticinó que el fútbol infectaría de angustiosa preocupación a muchos sectores intervinientes en estado de constante angustia económico-político-pasional.

Angustia para los dirigentes, porque en un partido arriesgan ambiciones políticas, vanidades personales, incluso negocios *“mal habidos”*; a través del fútbol (uno recuerda, al respecto, la patética disposición de algún club señor, antes y después de la última final de Copa). Una angustia para el jugador que, en cada partido, considera que se juega una parte del futuro de su vida, la de su familia, la de sus negocios al margen del fútbol.



Recalde

Clínica Oftalmológica
Oftalmologi Klinika



www.clinicarecalde.com

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
- Katarata ebakuntzak
- Presbiziaren kirurgia

Plaza Barria, 2. 2º
Telf.: 943 201 844 - EIBAR

EGIGURENTARREN, 18

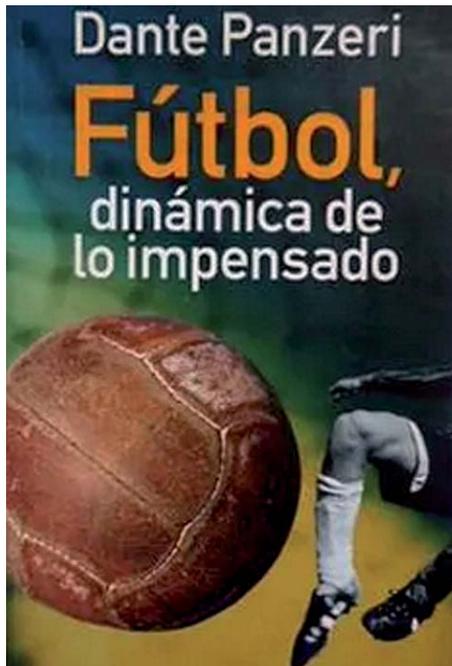


- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

FISIOTERAPIA

MUGI

669 735 925 **Eider Mugica Aristondo**
606 kolegiatu membakia



Dante Panzeri vaticinó hace 58 años que el fútbol infectaría de angustiosa preocupación a la gente.

bol, sabiendo, como sabe, de lo que es capaz el arrebatado de histeria de algún directivo que *"con la misma rapidez que hace del jugador su estandarte, hace del mismo jugador su traidor"*.

Panzeri, de quien se dice que componía su escritorio con un cartel advertidor *-Un periodista nunca tiene amigos-*, exceptúa de esa aflicción al hincha, definido por él como *"todo pasión romántica, a veces cándida o agresiva, pero romántica siempre"*.

Estos presagios, así como las constataciones actuales acerca del librecambismo, politiquero y explotación de los jugadores (hay denuncias expresas de sectores de los propios futbolistas), justificarían ciertos augurios sobre el irremediable ocaso del fútbol y, sin embargo, el auge de la prensa deportiva, así como la asistencia de aficionados a los estadios induce a alguna otra explicación añadida que sirviera de complemento a las conclusiones extraídas desde la antropología y expuestas en un artículo anterior. Resulta que un estudio elaborado recientemente por psicólogos de la Universidad de Cambridge ha descubierto que la asistencia a eventos deportivos en vivo (asistencia al campo) puede operar positivamente en nuestro bienestar personal y reducir la sensación de aislamiento, es decir, el simple rol de espectador favorecería una *"satisfacción con la vida"* asociada a una mejor salud física, menor riesgo de mortalidad y beneficios para la salud mental, ya que sostiene -y he ahí la razón principal- que estos eventos brindan amplias oportunidades para la interacción social en cuanto que mitigan la soledad y fomentan las identidades grupales.

Que no puedes asistir al campo de fútbol o, simplemente, no te apetece..., no ha lugar a preocupaciones, pues los citados investigadores aseguran haber demostrado que aquellos que los contemplan en TV o por medio de Internet *"también están menos deprimidos que quienes no lo hacen e, incluso -garantizan-, que los síntomas depresivos se dan con una menor probabilidad entre quienes ven deportes con mayor frecuencia"*.

Estos aspectos positivos derivados de la contemplación de acontecimientos deportivos parece que guardan una estrecha relación con la identidad social del contexto en el que advienen; dicho de otra manera, la sensación de ver un partido acompañado por otras personas que comparten tus mismos ideales de equipo, de club, etc., favorecería esa sensación de euforia. Cuenta **Eduardo Mendoza** en una de sus novelas que, cuando un personaje llega a un pueblo, completamente desierto, a las seis de la tarde, entra en un bar y se encuentra con docenas de forofos agolpados frente a un televisor, atentos a las evoluciones de un partido de fútbol. *¿Quién juega?* -pregunta el despistado. Al instante, escucha un grito lanzado con la unanimidad propia de un coro griego: *¡¡España contra unos cabrones!!* Sirva, pues, esta anécdota novelística para refuerzo de la tesis de los investigadores acerca de que las personas que más se identifican con un equipo sienten una mayor competencia para sentirse apoyados emocionalmente por el entusiasmo apasionado de sus compañeros, lo que, en consecuencia, incrementaría el goce vital.

Un estudio japonés, liderado por Nielsen Sports, líder global en mediciones de datos, condiciones y análisis, revela que las áreas del cerebro asociadas a las recompensas psicológicas, es decir, al hecho de sentirse bien, están más activas cuando los participantes asisten a deportes de marcado carácter popular, como el fútbol, que cuando acuden a otro tipo de juegos, como, por ejemplo, el golf.

Desconozco la influencia que estos estudios hayan podido ejercer en la Comunidad Autónoma de Canarias, pero es constatable el hecho de que el Cabildo de Las Palmas de Gran Canaria, a través de su Dirección General de Mayores y Participación Activa, pretende *"el fomento de una aproximación lúdica y socializante del envejecimiento activo a través del fútbol y la actividad física"* y, para ello, ha dispuesto *"llevar a los mayores a los partidos de fútbol en todas las divisiones"*.

La recién finalizada Liga de Fútbol hubiera sido idónea para haber improvisado alguna actividad similar en Eibar ya que, sobre haber reducido el estrés, ejercitado la memoria y la capacidad de concentración, de haber estimulado la secreción de dopamina, etc... (me



La gente que contempla los partidos por TV o por medio de Internet “también está menos deprimida que quienes no lo hacen”.

remito a los beneficios que, según los citados análisis, brinda el fútbol a la salud mental y emocional de los espectadores), encima hubiesen disfrutado en Ipurua, alejados de la ansiedad por los puestos de promoción o por depresiones por temor a lo peor, es decir, en una temporada apta para cardíacos.

A comienzos de esta año, el psiquiatra **Guillermo Lahera** publicó, en un diario madrileño, un artículo con una intitulado interrogante: *¿Podría el fútbol contribuir a prevenir el suicidio?*, cuyo resumido mensaje se personalizaría en el caso de su paciente Fidel, quien sufre depresión, además de unos pulmones colapsados por una enfermedad crónica. Narra Lahera que acude a su consulta con gafas nasales y arrastrando una bombona de oxígeno. Agrega el articulista que a Fidel le abandonó su mujer hace meses y que ahora vive en una habitación alquilada, debido a su exigua pensión. No comprende por qué su hija se desentiende enteramente de él; “*estará a sus cosas...*”, le confiesa abatido al médico. “*Me mira a los ojos -prosigue Lahera- y me susurra: doctor, a mí ya sólo me queda el Atleti...*” (se refiere al de Madrid).

En uno de sus últimos párrafos, confiesa el psiquiatra que sueña con un anuncio que manifestara: *Quizá todo te ha fallado, lloras por las noches, no ves salida, te sientes sólo. Pero recuerda que eres uno de los nuestros.*

En cualquier caso, resulta, hasta cierto punto, singular que un sector de la intelectualidad no haya apreciado siquiera alguna positividad en este deporte, cuyo caso más extremo queda representado por Borges, que curiosamente se asomó al mundo literario traduciendo obras de autores británicos como James Joyce, Oscar Wilde o G.K. Chesterton y que, en cierta ocasión, manifestó su extrañeza porque no se les haya echado en cara a los ingleses haber llenado el mundo de juegos estúpidos, con deportes puramente físicos como el fútbol que es “*uno de sus mayores crímenes*”.

No falta quien, sirviéndose de una mirada oblicua, expresa que, aunque no todos lo confiesen, hay escritores que leen el periódico a la manera del dramaturgo irlandés Samuel Beckett; esto es, con un rápido vistazo a los desastres del mundo y un minucioso estudio a las páginas futbolísticas. ¿Cómo Borges... acaso?

– MATERIAL ELECTRICO
y REPARACIONES
– COMPONENTES
ELECTRONICOS



Errebal, 14
943 20 19 10

AGUIRRE

Sostoa, 4
943 20 38 29

E i b a r

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACIÓN / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACIÓN**

Fenomenología de la Plaza de Oriente

Este año se cumplen cincuenta años de la muerte de **Francisco Franco Bahamonde**, entre actos gubernamentales de "memoria democrática", apologetas de la dictadura en las redes y debates en torno a la figura del que fuera jefe de Estado en España durante 36 años.

1975 fue un año convulso. La dictadura recudreció la represión, en un clima de relativo "aislamiento" diplomático por los fusilamientos a militantes de ETA y FRAP en septiembre de ese año. Pocos días después, el 1 de octubre, el régimen franquista convocó un acto de masas en la plaza de Oriente de Madrid. Un acto de "desagravio" frente al rechazo y a las protestas que se habían producido en Europa por las ejecuciones de los militantes revolucionarios.

Se puede ver, en las imágenes de archivo de TVE, una plaza repleta (aunque se hincharan las cifras reales) en la que se profieren gritos contra "Europa" y con pancartas en las que se puede leer "España está en Europa, pero no es su colonia", "Fuera injerencias extranjeras" o "Chinchilla por la paz y la justicia". Al leerlas, podría uno pensar (si no fuera por el contexto) que se encontraba ante un acto de protesta antiimperialista. Pero no.

En la balconada, la élite del régimen: el viejo general, con

pinta de espectro, acompañado de los entonces príncipes de España, Juan Carlos y Sofía, y militares con pinta de aristócratas. Abajo, entre la muchedumbre, falangistas, elementos ultras y representaciones venidas de varios pueblos en autobús pagado. La imagen es reveladora. No es solamente una instantánea que muestra la "decrepitud" de la dictadura, sino que, desde la distancia temporal, puede servirnos para hacer un juego mental y distinguir así la apariencia de la realidad.

Propongo un juego al lector. Que, mentalmente, congele la imagen y la ponga entre paréntesis, una especie de epojé: poner en cuestión todo lo que nos han contado, especialmente clichés y frases tópicas, y preguntémonos qué fue el franquismo en su esencia, interrogante que puede parecer provocadora a estas alturas; pero atrevámonos. No me refiero a una definición de lo que fue el franquismo desde las Ciencias Políticas, o desde la Sociología, sino desde la perspectiva histórica y la geopolítica.

¿Para qué intereses resultó funcional la dictadura franquista? Franco siempre se presentó como el salvador de la patria (la española) y sus acólitos lo presentaron como la encarnación del patriotismo; pero, después de que se hayan desclasificado documentos e investigado



1 de octubre de 1975. El viejo general Franco, acompañado de los entonces príncipes de España y de militares con pinta de aristócratas.



12 de noviembre de 1941. Ramón Serrano Suñer, el "cuñadísimo", Francisco Franco y Benito Mussolini, en Bordighera.

en archivos, sabemos que la realidad no fue exactamente así.

El bando "nacional" fue ayudado por la Alemania nazi y la Italia fascista durante la guerra civil, y ese respaldo militar y logístico fue decisivo para la derrota de la España republicana; pero ello no significa que Franco fuese nazi, ni su régimen fascista, aunque hubiese elementos fascistas en sus filas, evidentemente.

El profesor **José Luis Villacañas** ha subrayado en su libro **"La revolución pasiva de Franco"** (Ed. Harper Collins, 2022) que *"Franco tenía una percepción bastante realista de su poder y se movía sobre dos líneas rojas: mantenerse fiel al lenguaje fascista, para unir a los propios, y no entrar en guerra, para asegurar una vía futura a su régimen. Sin ese lenguaje no podía mantener bajo sus líneas a la Falange que, con cientos de miles de hombres fanatizados, controlaba el país en un tejido de capilaridad densa"*. Y añade: *"La Falange era la tropa de choque anticomunista y su cohorte personal, pero no el núcleo de la formación y dirección del Estado"*. Franco entendía que esta lectura era la condición indispensable para ser aceptado por los vencedores de la Segunda Guerra Mundial, y se dispuso a cumplirla.

Franco se movió como un peón débil y sigiloso entre gigantes, y se plegó a los intereses anglonorteamericanos. Se ha mitificado mucho, por ejemplo, el envío de los voluntarios de la **División Azul a Rusia**. Villacañas escribe: *"Los generales vieron bien que miles de falangistas desaparecieran de España, pero redujeron el cupo de los voluntarios de las academias. Todo cuadraba. En la lucha imperial por el mundo, Franco se mantenía neutral, impidiendo que España entrara en guerra, pero en la lucha contra Rusia ayudaba al Reich. A los aliados, además, les decía que así se alejaba el peligro de la intervención alemana en España, al bajo precio de dos decenas de miles de sacrificados"*.

Volvamos, pues, por un momento, a la foto de la plaza de Oriente: en el palacio, la élite; a pie de calle, el elemento folclórico, de choque. Los elementos progermanos, por lo tanto, tuvieron un peso relativo y corto durante el régimen y fueron defenestrados, a su tiempo,

para abrir el periodo de alineamiento con los aliados vencedores. La imagen que nos han vendido como salvaguarda de la *"independencia nacional"* queda desmentida o, al menos, en entredicho. Villacañas escribe: *"Hacia finales de 1940, el consejero de la embajada del Reino Unido en Madrid, el vizconde David Eccles, dio con la clave de lo que está pasando y dijo, con flema británica, 'los españoles están en venta y debemos pujar para adquirirlos' "*. Para el otro bando en Europa, para el de Hitler, Franco exigía demasiado, pero no estaba dispuesto a dar casi nada.

Otro de los mitos que el franquismo divulgó durante décadas fue el del Caudillo como gran estadista, que salvó a España de participar en la II Guerra Mundial. En la famosa reunión de Hendaya, los dos hicieron un teatro barato -como señala Villacañas-, pero que no pudo engañar a la diplomacia británica. Ya desde la Guerra Civil podemos ver cómo hay una clara sintonía entre la clase conservadora inglesa y el *"bando nacional"*. El historiador **Enrique Moradiellos**, experto en las relaciones hispano-británicas, suele mostrar una carta de **Winston Churchill** a su esposa Clementine, fechada el 5 de septiembre del irrepentible verano de 1936, que dice así: *"Me alegro de que los nacionales españoles estén haciendo progresos. Son los únicos que tienen capacidad de ataque. Los otros sólo pueden morir sentados. ¡Es horrible! Pero mejor para la seguridad de todos si los comunistas son aplastados"*.

El aristócrata Churchill, los conservadores británicos y los franquistas compartían ese anticomunismo, y el Foreign Office actuó en consecuencia. Luego estaba Franco que, aunque era astuto y sabía jugar a varias bandas, fue también un peón en el juego de las potencias europeas. Quien mejor ha estudiado todo lo anterior es el historiador **Angel Viñas**. En su libro **"Sobornos. De cómo Churchill y March compraron a los generales de Franco"** (Ed. Crítica, 2016) analiza el sentido de la política británica respecto a España en aquellos años 40. El profesor Viñas narra en su libro la entrevista que mantuvieron el día 22 de octubre de 1940 (víspera del famoso encuentro de la estación de Hendaya) el ministro de Asuntos Exteriores español, el "cuñadísimo" **Ramón Serrano Suñer** y el embajador británico **Samuel Hoare**, personaje clave en aquellos entresijos. Serrano le aseguró que la *"nueva España"* era muy diferente a la vieja, que iba a ocupar un mejor lugar en el mundo y que no admitiría interferencias de nadie. Pero el astuto Hoare calibró bien las palabras del ministro español, pues sabía perfectamente que una cosa es querer y otra poder. A Londres le interesaba la no intervención de España en la guerra y que el paso de **Gibraltar** quedase asegurado para el imperio británico y sus conexiones marítimas. Así fue.

Londres y Washington resultaron vitales para el afianzamiento del régimen franquista en los años cuarenta. Lo que vino después es bien conocido. La inserción de España, de la mano de EEUU, en el orden internacional, la visita de Eisenhower y la presencia de las bases americanas en territorio español.

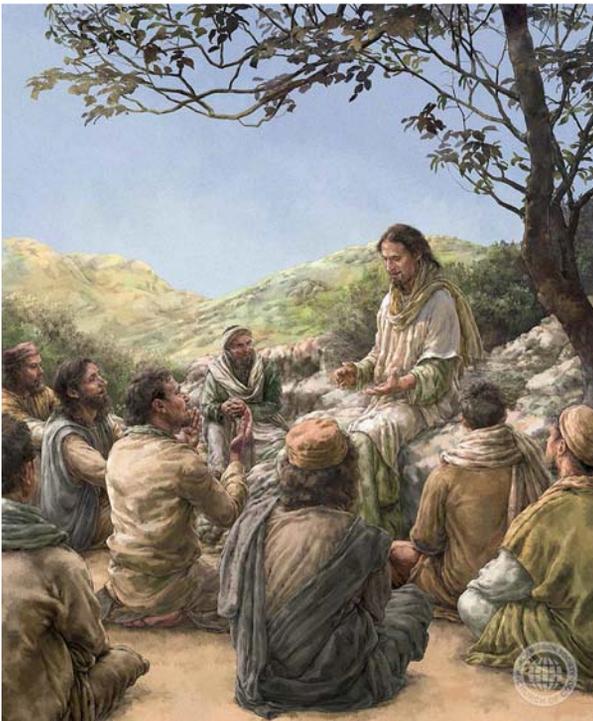
Volver al origen, hace veinte siglos

Proclamamos el gran regalo a la humanidad que, por intereses egoístas y religiosos, nos ha sido escamoteado o desdibujado.

Hemos reparado en la errónea deriva teológica de la religión cristiana y, por tanto, es preciso volver al origen del mensaje que Jesús de Nazaret nos mostró hace más de veinte siglos, a través de sus parábolas y de su ejemplo de vida.

Es preciso profundizar en los testimonios de los primeros discípulos y extraer los parajes que nos muestran la verosimilitud del citado mensaje, que podemos resumir así:

Jesús, durante su vida terrenal, predicó al pueblo judío celoso cumplidor de las leyes del antiguo testamento (Yavhe recto y justiciero, con numerosos ritos y normas como la justicia del "talión", que preconizaba el ojo por ojo y diente por diente), trayendo un cambio radical, diciendo que *"hasta ahora se os ha dicho esto y lo otro"*, pero *"yo ahora os digo otra cosa"*.



Jesús, durante su vida terrenal, predicó al pueblo judío.

Y les habló de un Dios Padre que es Amor y de la venida del "reino de Dios", con parábolas, sanando, haciendo el bien y, con su ejemplo, creando un movimiento basado en la compasión ante el débil y pecador, y con su mandato de *"amaos como yo os he amado"*, incluso a vuestros enemigos, etc.

Suponemos que si hoy, más de dos mil años después, Jesús repitiese aquella experiencia, los aspectos básicos se mantendrían inalterados, pero su discurso sería el adecuado a nuestro tiempo. Por ello, vamos a recuperar el mensaje original de Jesús y fijarnos en su idea del "reino de Dios", centrándonos en sus parábolas fundamentales y evitando la contaminación que han supuesto los posteriores arreglos y complicaciones incorporados por la religión cristiana.

Debemos, pues, distinguir entre el movimiento que Jesús generó y la posterior organización de la iglesia, con sus concilios, dogmas, preceptos y normas que han configurado nuestra religiosidad. Para transmitir su idea del "reino de Dios", veamos estas deducciones de algunas de sus parábolas:

Si la misericordia de Dios puede llegar hasta un herido caído en el camino, no a través de los representantes religiosos de Israel, sino por la acción compasiva de un hereje samaritano, habrá que suprimir sectarismos y odios seculares para empezar a mirarse recíprocamente con ojos compasivos y corazón atento al sufrimiento de los abandonados en las cunetas.

Si Dios es como ese padre tan acogedor y comprensivo con su hijo perdido, que cada día sale de su casa para buscarle, esperando su retorno, tiene que cambiar mucho la actitud de las familias hacia los jóvenes rebeldes que, no sólo se echan a perder a sí mismos, sino que ponen en peligro la solidaridad y el honor de todos los vecinos.

Si Dios se parece a ese dueño de la viña que quiere pan para todos, incluso para los que se han quedado sin trabajo, habrá que acabar con la explotación de los grandes propietarios y las rivalidades entre los jornaleros, para buscar una vida más solidaria y digna para todos. Si Dios, en el mismo templo, acoge y declara justo a un recaudador deshonesto que se confía a su misericordia, habrá que revisar y replantear de manera nueva esa religión que bendice a los observantes y

maldice a los pecadores, abriendo entre ellos un abismo casi infranqueable.

Si Dios es como el pastor que busca a la oveja perdida hasta encontrarla, pues el pastor siente que la oveja, aunque esté perdida, le pertenece, por eso no duda en salir a buscarla abandonando al resto en el desierto. ¿No es una locura arriesgar así la suerte de todo el rebaño? Y cuando la encuentra su alegría es indescriptible y, en un gesto de ternura y cuidadoso cariño, pone a la oveja cansada sobre sus hombros y se vuelve hacia la majada.

¿De verdad puede este pastor insensato ser metáfora de Dios?

La parábola da que pensar: ¿será cierto que Dios no rechaza a estos "perdidos" tan despreciados por todos, sino que los busca apasionadamente, porque, lo mismo que Jesús, no da a nadie por perdido?

Pero la parábola, tal vez, sugiere algo más: la oveja no hace nada por volver al redil, es el pastor quien la busca y la recupera.

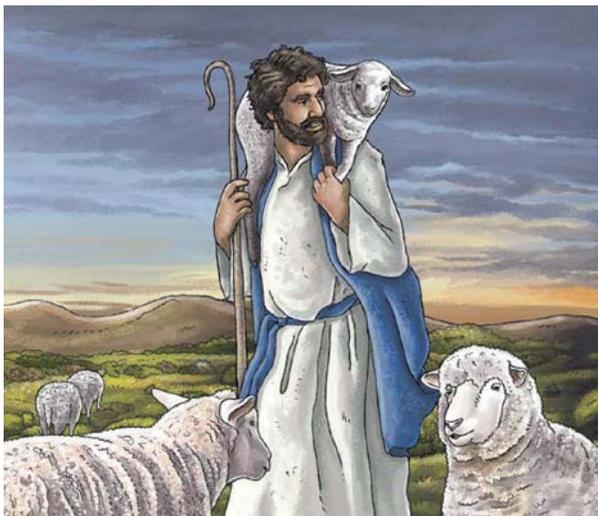
¿Es que Dios busca y recupera a los pecadores solo porque los quiere, incluso antes de que den signos de arrepentimiento?

¿No es esto demasiado? Pues está sugiriendo que el retorno del pecador no se debe a su conversión, sino a la irrupción de la misericordia de Dios sobre él.

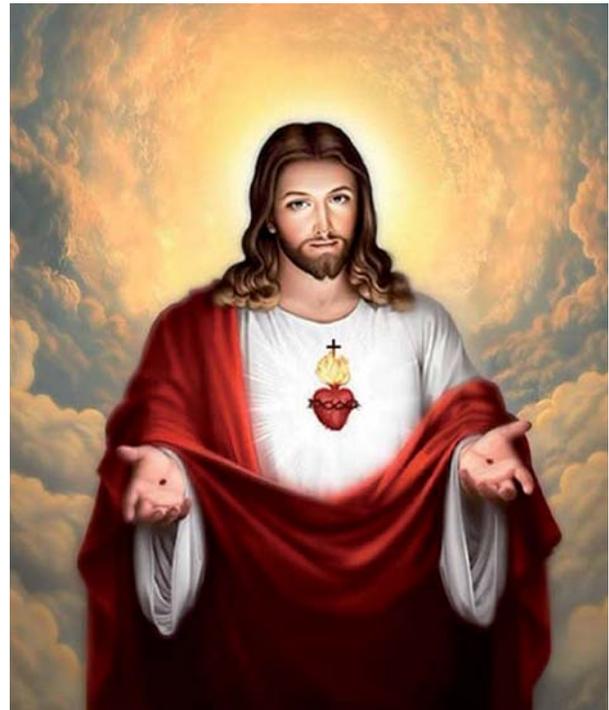
La cuestión inevitable es: *¿Será esto el Reino de Dios?*

¿Un Padre-Madre (expresión que pretende ser una imagen a la medida de nuestra capacidad humana) que mira a sus criaturas con amor increíble y busca conducir la historia humana hacia una fiesta final donde se celebre la vida, el perdón y la liberación definitiva de todo lo que esclaviza y degrada al ser humano?

Si aceptamos lo expuesto, damos un salto en el tiempo, definiendo el "reino de Dios", o el Mensaje de Jesús, contemporalizado en el siglo XXI, así:



Dios es como el pastor que busca a la oveja perdida



La mayor manifestación del Amor de Dios es que estamos destinados a ser felices e inmortales desde que fuimos imaginados!

Que tenemos un **Padre-Madre Dios** que es **Amor**, que nos ha creado (imaginado) y regalado una chispa de su ser espiritual que nos alimenta, que nos ha hecho inmortales, y que **nos espera a todos**.

Que todos los nacidos llevamos el sello de la Divinidad, que se nos ha dado todo sin pedir nada a cambio, que somos sus hijos y que haber sido creados por **El** supone la mayor manifestación de **Amor**. ¡Destinados a ser felices e inmortales desde que fuimos imaginados!

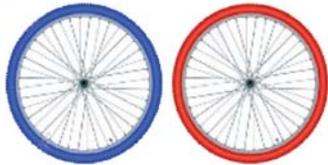
Un Dios que no precisa nombre, un Dios sin leyes escritas, un Dios que no castiga y al que no es posible ofender aunque lo pretendamos, un Dios que no lleva las cuentas de tus obras, que al imaginarnos, al crearnos, nos regala la inmortalidad, y que, como un padre nunca condenaría a sus hijos a un mal permanente, el infierno no tiene sentido, pues significaría que una parte de la Creación se le ha ido de las manos.

Todos, absolutamente todos, tenemos entrada en el Reino de Dios.

Un Dios inmenso que es capaz de instalarse en lo más pequeño, ¡en mi mismo!, y trabaja dentro y lo hace a medida de cada inteligencia y de cada voluntad. Esto es demasiado hermoso para nuestra finita condición humana, incapaz de entender que, "siendo merecedores de castigo", podamos alcanzar la promesa de Jesús por el **Amor infinito de Dios**.

Este mensaje que disipa dudas, tan claramente expuesto... **¿se parece en algo a las enseñanzas que hemos recibido y recordado en las crónicas anteriores?**

ERROBERA BOROBIL



Joxe Aranberri Ulibarri

Continuando con mi fugaz repaso a la historia ciclista eibarresa, en esta nueva entrega nos situamos en el inicio de la década de los 40, cuando nuestros conciudadanos, tras el paréntesis de la guerra civil y sus consecuencias, bastante tenían con pensar en cómo rehacer sus vidas e intentar superar la devastadora y dramática situación en la que se hallaba nuestra castigada y arrasada ciudad.

Sin embargo, repasando el palmarés de Federico Ezquerro (el Aguila o el Rey del Galibier), me encuentro con el dato de que el ciclista de Gordexola, tras su regreso del exilio francés, aparece como vencedor en 1938 y 1940 del G.P. San Juan -o Gran Prueba Eibarresa, como también se llegó a denominarla-. En 1940, nuestro protagonista también se proclamaba campeón nacional de ciclismo en ruta.



Federico Ezquerro.

Y no me extraña que, a pesar de todos los males, a aquellos eibarreses, sacando sus fuerzas de flaqueza, les quedasen arestos y suficientes energías para centrar parte de sus esfuerzos en pensar que en nuestra ciudad (que se lamía aún las frescas y profundas heridas de guerra por las que fue declarada "Región devastada") no podía faltar el tradicional espectáculo ciclista en sus fiestas de San Juan.

Iniciada la reconstrucción de nuestra localidad, destruida por los demolidores estragos causados por los mortíferos bombardeos en la recién finalizada contienda civil, Eibar, aunque con dificultad, renacía de sus cenizas y la "normalidad" (permitidme la expresión) iría cogiendo "forma".

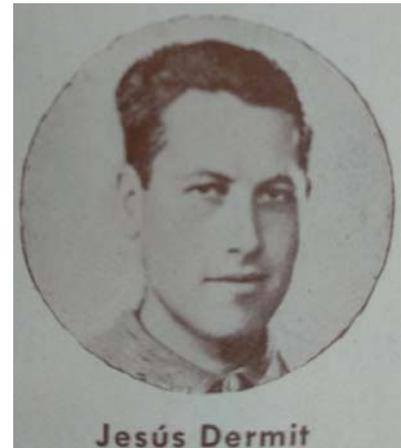
1941, es un año relevante y significativo para nuestra ciudad (siempre en términos ciclistas), pues se celebran dos carreras, de las que una de ellas, Eibar-San Sebastian, es organizada por "Educación y Descanso", y en la que los eibarreses Tomás Agote, Ezkurra y Anquera formaban parte del pelotón ciclista.



Eibar destruido. 1937.



Tomas Agote, el primero por la izquierda.



El bilbaíno Jesús Dermit se impuso en el Gran Premio San Juan de 1941.

Una nueva edición del Gran Premio San Juan también fue protagonista en 1941, pues entre el Club Ciclista Eibarrés y el Club Deportivo Eibar pusieron en marcha una nueva edición de esta histórica carrera eibarresa, en la que resultó vencedor el bilbaíno Jesús Dermit. Las inscripciones para participar en ella se realizaron, indistintamente, en el Bar Trinkete (de Errebal) y en el Bar La Ceba (Ibarrecruz). La hora de salida de la carrera fue a las 7 de la mañana, para después recorrer los 135 kms previstos.

Pero en 1941 algo importante para Eibar estaba a punto de ocurrir. El Club Deportivo de Eibar venía celebrando desde sus inicios lo que aún conocemos como "Día del Finalista", acto que aún perdura y sigue celebrándose teniendo como motivo central, tras haber subido a pie a la cima de Arrate, en un ambiente netamente deportivo y familiar, hacer entrega de medallas a aquellos socios y socias, sin distinción de edad, que habían coronado un determinado número de distintos montes la temporada anterior.

Recojo de la página 97 del libro *Txirindularitza*, de Juanjo Sebastian y Begoña Azpiri, cómo pensando en dotarle de un mayor realce a ese día tan especial para la gran familia mendizale, en una de sus salidas montaÑeras surgió, en uno de los grupos, la idea de organizar una subida a Arrate, pero en bicicleta y con carácter de competición.

Madurada la idea, la iniciativa tuvo sus frutos ya que, una vez formada la nueva comisión -de Ciclismo, en este caso-, compuesta por Antonio Dorado (presidente), Luis Urcelay (secretario) y con Miguel Etxeberria, Sergio Arizaga, Felipe Azkarraga y Jose Luis Bitoria como vocales, y Faus-

tino Mujica como responsable publicitario, pusieron la primera piedra de nuestra histórica y querida prueba ciclista "Subida a Arrate"!

Del mismo libro, pero de su página 98, creo que merece la pena recoger algunas anécdotas relatadas por los cuatro protagonistas de la foto más de cinco décadas después (1993):

"Faltaban cinco días para el día de la carrera y nos prohibieron la Subida, con el argumento de que era una excusa para hacer una concentración montañera. Previamente necesitábamos el permiso especial del Gobernador Civil".

"Antonio Dorado fue al Gobierno Civil y consiguió un permiso para celebrar la carrera dos días antes de la fecha escogida".

"Pero surgió otro problema: había un fuerte racionamiento de la gasolina y estaba prohibido circular los



De izquierda a derecha: F. Azkarraga, A. Dorado, L. Urcelay y J.L. Bitoria. (Foto *Txirindularitza*).

ERROBERA BOROBIL

Joxe Aranberri Ulibarri



Expectación en la meta de Arrate (*Txirrindularitza*).

Debajo, Pedro Zugasti y, de rojo, Martín Mancisidor, vencedor en 1942 en Eibar de la 2ª edición de la Subida a Arrate y el G.P. San Juan.

días de fiesta. En resumen, teníamos los permisos, pero carecíamos de gasolina”.

“Nos enteramos de que, en el Hospital, el encargado del almacén solía vender la gasolina de las ambulancias de `estraperlo´. Dorado y Urcelay fueron al Hospital y nos vendieron la gasolina que necesitábamos para los vehículos”.

“La víspera de la carrera salieron dos grupos de trabajo. Uno de ellos, encabezado por Miguel Echeverría, para quitar las piedras más grandes del recorrido y tapar los agujeros, ya que la carretera estaba sin asfaltar. El otro grupo salió con Jose Luis Vitoria para preparar la meta en Arrate. Pasaron la noche en el cobertizo del único caserío que había en Arrate”.

Así, pues, surgió una prueba ciclista mundialmente conocida, bien considerada y respetada en el calendario internacional. La I Subida a Arrate se celebró el día 20 de abril de 1941. Saliendo del Paseo de San Andrés, los 22 ciclistas participantes, todos ellos de cuarta categoría, de los que 18 se clasificaron, tuvieron que recorrer los 7 kms y 350 mts programados, cuyo vencedor, el ciclista del equipo “Umore Ona” Pedro Zugasti, lo hizo en un tiempo de 25 min. y 1 seg.

La segunda edición de esa carrera eibarresa, que contaba con la colaboración de nuestro Ayuntamiento, tuvo lugar en nuestra ciudad el 12 de abril de 1942, sobre el mismo recorrido, y con 22 ciclistas en la línea de salida, de los cuales fueron 15 los elegidos para clasificarse. Como premio, 300 pesetas al primero, 300 al segundo y 225 al tercero; y así, sucesivamente,



hasta el decimoquinto, siendo la clasificación la siguiente: 1.- Martín Mancisidor (Osasuna), 23 min. 17 seg.; 2.- Abadía (Osasuna), 23 min. 32 seg.; 3.- Félix Vidaurreta (Osasuna).

Los ciclistas eibarreses del Club Deportivo Eibar Agustín Uribe, Lucio Ganchequi y Felix Gojenola se clasificaron en los puestos 6º, 10º y 15º, respectivamente. (*Txirrindularitza*, pag. 98 -99).

Ese mismo año (1942), organizada por el Club Ciclista Eibarrés, también se celebró la legendaria carrera ciclista de San Juan. Pues el día 24 de junio, con la participación de 15 ciclistas, Martín Mancisidor (Osasuna) sería nuevamente protagonista en Eibar, al imponerse en la meta de llegada, seguido de Ignacio Orbaiceta y Enrique Tornos.

Euskal izenak gurean

Debeku garaiak

Euskararen, beraz, Euskal Herriaren historian, gauza gutxi lortu izan da protesta edo borroka (norberak ikusiko du zer izari ematen dion hitz honi) ukiturik gabe. Euskarazko izenak jartze honetan makina bat gertakari, pasadizo ez du pasatu behar izan, bere seme edo alabari euskarazko izen bat jartzeko. Batzuetan erregistroetako arduradunek, inoiz elizgizonek eurek, gauza da otzanenek amore ematen zutela eta, ahal zenean behintzat, itzulpena onartu beharra zuten, nahiz eta gero etxean, lagun artean, ia beti egiazki gogokoen zen izena erabili. Horrela sortu ziren Antonio vs Antxon, Julian vs Julen edo Maria Jesus vs Josune eta abar luze bat. Bazen, baina, legeari aurre egiten ziona eta, abadeari edo epaileari adierazi izenik gabe haziko zutela haurra, harik eta irtenbide bat ematen zitzaion arte. Gaur egun izenak, euskal izenak, asko eta era guztietakoak ditugu. Badirudi, "era guztietakoak" jartzen baino, maiz saiatu ohi garela hiritarrok ahalik eta gure inguruekiko desberdinena aukeratzen. Lehen, gure haurtzaro garaian, erraza behar zuen izena hautatzeak, judu-kristau-santoralak asko inposatu eta, era berean, asko pentsatu gabe izena hautatzera bidaltzen baikintuen. Ordukoak dira, noski, ehunka, María oinarri zuten "bertsioak", hara nola, María Angeles, María Pilar, María Elena, María Jesus, Mari Carmen; gizonetan, berriz, Agustín, Pedro, José, Julián eta abar. Orduan ere sarri, batez ere herri txikietan, ustezko santurik arraroenak agertzen ziren: Hipólito, Bernardino, Virgilio, Cecilio, Celestino...

Hasierako euskal izen garaikideak

XX. mendean barrena, onomastikak euskal nazionalismoaren eragina izan zuen; zeinetan, Sabino Aranaren ideietan sostengaturik, transgresio bat suposatu zuen. "Gure" izendegian hasi ziren, bada, banaka-banaka euskarazkoak agertzen. Ezin da ukatu Arana-Elizalde bikoteak estetika politeko izenak sortu zituela, beste apur bat bitxiak edo arraroak ziruditenen artean. **Aitor**, **Edurne**, **Iñaki**, **Miren**... aurrenekoetakoak izan ziren eta euskal jendartearen maiztasuna hartuz joan ziren, onarpen handia zutelako euskal gizartean. Noski, beti ere iritzietan gabiltzala ahantzi gabe, norberak daki eta zer duen gustukoa edo zein soinuk hobekien dantzatzen duen bere belarrietatik...

Oker ez banago, datak ezin izango nituzke zehaztu, baina frankismoaren azken urteetan, gutxi gora behera, hark euskal izen batzuk baimendu zituen, beti ere, emakumeengan aurretik Maria jartzekotan: Maria Aranzazu, Maria Arrate, Maria Iciar... Inoiz, diktaduran ginela ahaztu ez genezan, jujeeek Maria *Amada* eta horrelakoak



jartzera behartzen zuten hiritar izutua, euskarazko Maite agertu ez zedin. Debekuaren ezjakintasuna.

XXI. mendea

Posfrankismoak irekiera ekarri zuen. Maria guztiak ken zitezkeen. Hasierako euskarazko izenen zaparradaren ondoren, hara nola, Joseba, Josu, Jokin, Zalao, Karmele, Ikerne eta abar, beste izen berri batzuk entzuten ohituz joan ginen, geroz eta *bitxiagoak*, geroz eta bakanagoak. Jatortasunak bertsio berriak *proposat* zituen, toki-izen eta erreferentziarik harrigarrienak azaltzen hasi ziren. Beraz, jendea berritasunez egarri, beste bide batzuk hautatzen sumatu genuen; emeki-emeki, esaterako, antzinako euskal izenak agertzen hasi ziren, naturari lotuak edo pertsonaia historiko-mitologikoei: **Gartxot**, **Irelu**, **Matalats**, **Mikelats**, **Sugaar**, bitxiak haietako batzuk. Bestalde, ez dakit non koka **Aberri** edo **Iraultza** moduko izenak. Pentsatzen dut, begirune osoz, euren inspiratzaile edo iradokitzaileak hooligan edo ikonoklasta mailan ote daude?

Arazotxoak

Ostera, mendi edo bestelako izen bat jartzean, euskarak femenino markarik ez duenez, arazoak sor zitezkeen eta sortzen dira. Esaterako, zer ziren **Enaitz**, **Urko**, **Aloña**, **Izarraitz**... arrak ala emeak? Berez, edozein. Baina uste baino zailagoak bilakatzen ziren irteerak. **Enaitz** izenak (Urbia gaineko erpina), adibidez, garai batean sexu biontzako balio izango zuen, Euskaltzaindiaren arauak hartaz erabaki zuen arte, eta Enaitz neskentzako geratu zen. Arestian esan dugunarekin loturik, Euskaltzaindiak argitaratu zuen 500 izeneko zerrenda hartan, izen neutroak edo epizenoak ere ageri dira, beroien artean, adibidez, guk geuk behintzat, mutiko jaio berri bati nekez jarriko geniokeen **Aloña** izena

dator. Zalantza gehiago nituzke sexuaren aldetik, **Ametz**, **Alai**, **Getari**, **Iraia**, **Izar**, eta horrelakoekin. Beste batzuk irentsigaitzagoak iruditzen zaizkigu: **Jaizkibel**, **Anboto**, zer arraio dira? Nik neronek ez nioke inori horrelako izenik jarriko. Utz ditzagun mendiak trankil euren kokapenean! Ez digute ezer egin, ez ditzagun molestatu!! Bat jartzen hasita, zergatik ez Huarte-Arakileko **Zamartze**? Leku zoragarrian dago monastegia eta oso aspaldikoa da. Nik neuk neska izentzat joko nuke. Egia esatera, horrelakoren bat hautatzeko aukera emango balidate ez dakit zer egingo nukeen! Agian, Debako taberna ospetsu haren izenetik joko nuke, behar bada: **Izenbe**. Alor honetan joerak ikusten dira, izen batzuek "garaitu" egiten dute; beste batzuk, ostera, isildu egiten dira nabarmen. Oraingoan esan li-teke "herriak" markatzen dituela joerak.

Izen epizenoak

Nahiz eta zenbait hizkuntzaren baitan femeninoaren marka garbi geratzen den gehienetan, hala nola, espainolez, izen arruntetan, -a bat erantsiz maskulinotari, *chico-chica*, edo *viejo-a*, badira hizkuntzaren horien bilakaeran, inoiz sexu biok adierazteko ez den al-daketa morfologikorik gertatu. Eguneroko hizkeran horrelakoak dira, espainolez, adibidez, *persona*, *víctima*, *turista* eta abar. Animalietan, *liebre*, *jirafa*, *mosca*, *tiburón*... Horrelakoetan gaztelaniaz mintzo denak arra edo emea den zehaztu behar du.

Frantsesek *élève* (ikasle) edota *témoin* (lekukoa), *professeur* (irakasle), *enfant* (haurra), hitz horiek guztiek arra zein emea adierazten dute. Animalietan, *chat*, *rat*, *souris*, *cheval* epizenoak dira (baina kontuz, *rat* (arratoia) arra dugu: *un rat* esan ohi da; *souris* (xagua), ostera, femeninoa da, *une* izenondoa behar baitu aurretik, arra edo emea izan).

Frantsesez, halaber, aspaldi honetan erabilera barneratzailea edo inklusiboa erabili izan dute. Gaztelanien ildotik arestian aipaturiko gehienak, ez dute bestalde, zalantza izpirik *une femme médecin* edo *une femme docteur* esateko, *une doctoresse* zaharkituztat ematen baita. Eta abar, eta abar.

Baina, espainolek zein frantsesek, izen propioetan jenero biak biltzen dituzte. Erabilera honi izen, arestian aurreratu dugun legez, epizenoa deritzo grekotik jasotako terminoarekin: gaztelaniaz, adibidez, **Resurrección**, **Rosario** arra zein emea izan litezke. Testu inguruak konpon lezake, beraz, hiztun hartzailearen zalantza.

2014 Urt		2014 Urtarrila		Urtarrila	
A	1	A	1	1	Urtals
O	2	O	2	2	Alaitz
O	3	O	3	3	Jenola
L	4	L	4	4	Euken
I	5	I	5	5	Edorta
A	6	A	6	6	Izar
A	7	A	7	7	Erramun
A	8	A	8	8	Lukén
O	9	O	9	9	Julen
O	10	O	10	10	Gillen

Frantsesez, berriz, are nabarmenago, oso bizirik dago arestian aurreratu dugun indefinizioa: **Camille**, **Claude** eta, batez ere, **Dominique**, ugariena, pertsona izenak dira zeintzuk gizon zein emakumeentzat erabil daitezkeen. Eta horrelaxe egiten da. Eta ez dira gutxi! Horretaz kanpo, izenen hari honi tiraka, ohartzen gara zenbait tradizio ez direla guk uste bezain aspaldikoa.

Jaio berriaren sexua finkatzeak badu aurrekaririk?

Aipaturik geratu da emakumeen izenek izan duten arrakasta gurean Euskal Herriko Ama Birjinen izenei jarraituz. Noizkoa ote da joera hori? Besterik uste dezakegun arren, Ama Birjinaren ohoretan jarritako izenok ez dira oso aspaldikoa. Horixe aitortzen digute artxiboek. Esaterako, *Eibar*, *Orígenes y evolución* Javier Elorzaren liburuan agertzen da nola XV. mendean, 1450ean, hain zuzen, **Estibariz de Iparraguirre** izeneko arotza ezagutzen dugun Eibarren, **gizonezkoa** bera. Eta izen bereko beste bat, **Estibariz de Enparan** gizasemea baita ere; **eskribaua** bera, 1493an bizi izan zen. Jakina, gaur egun **Estibalitz** emakumeei jartzen zaie.

Ama Birjinak izen propio bihurtzea

Datu horiek pentsatzera garamatzaite, alegia, gure geografiko Ama Birjinen izenak, pertsona izenak, baita irrietan sasoi batean, gure garaitik gertuago agertuko zirela. Arestian aipaturiko gaurko Arrate, Itziar, Arritokieta, Arantzazu-eta hari beretik joango ziren. Ondoriozta dezakegu, beraz, geroagokoak direla, askoz geroagokoak, gurean sortu izan diren Estibariz ugariak ikusita! Hemen esan behar gauza bat dela noizkoa den Ama Birjinari egiten zaion gurtza, adokazioa alegia -Arrateren kasuan oso aspaldikoa da, XV. mendekoa-, eta beste gauza bat, arras desberdina, noiz *erabaki* zuen herriak beraiek baliatuz pertsona-izenak jartzea.

Jakina, arestian izendaturiko Arrate, Arantzazu, Esozi, Itziar, Arritokieta, Idoia eta abar, berez, leku-izenak dira, toponimoak, nahiz gero elizak, Ama Birjinak ospatzean, katolikotasunaren ikur bihurtu zituen ama Mariarekin lotuz, beraren gurtze eta aintza. Gainera, beste hizkuntza batzuetan gertatzen den bezala genuen hura.

Erdiaroko euskal izenak

Bat edo batek pentsatuko du, gaur egun, haur-jaiotza horren margul dabilerarik gure Euskal Herri honetan, jaio behar diren haurrentzako izenak proposatzen has-teak hutsaren hurrengo ahalegina dirudiela. Gaurko gazteek beste plangintza batzuk egiten dituzte edo, agian, ez dute inolako planik. Bizi! Horra planik onena! Eta ez da ahuntzaren gauerdiko eztula! Edozein modutan, inor balego trantze horretan, agian ondoko izenak lagungarri gerta dakizkioke. Horretarako itzul gaitzen zer ondare daukagun euskal izenetan ikustera, beti ere Aranaren irudimenetik landa. Izan ere, ikusten dugu zer nolako buruhaustek jasaten dituzten

oraingo guraso askok. Bereztasunaren bila, inork baino orijinalagoak izateko asmoz zenbaitek izugarritzko ardurak hartzen ditu, ha, huraxe, aukeratzeko. Bada, ez gara atzo goizean jaioak. Lehen ere jaiotzen ziren haurrak, noski haurrak (horra beste izen epizeno bat, euskaraz), eta denok dakigun bezala gaur baino askoz gehiago bikote bakoitzeko. Behar ere, hildako jaio-berrien inbentarioa ugaria izaten baitzen. Datuak beldurgarriak izaten ziren. Hona hemen lagin bat. Eibarren Erdi Aroko historiaz arestian aipatu dugun Javier Elorza plaentxiatarrek idatzi zuen liburu mardulera jo izan dugu, besteak beste, bai eta bestelako artxiboetara ere. Ondoko zerrendak ez du noski iturria agortzen. Makina bat izango dira han-hemenkako artxiboetan. Hona hemen adibide batzuk:

Emakumeak

Andreco de Sugadi, amiga de **Domenja** de Arriçabala. **Charía**, 1485. urtea.

Chasi de Yzarraga. Andrazko izena. Beste grafia batez ere ageri da: **Chasi** de Izarraga, 1522. urtea.

Chomen (de Abendíbar).

Domenja maiz agertzen da Gipuzkoan Erdi Aroan, latinetiko dominicus-etik dator; "Jaunari dagokio" adierazi nahi du. **Domeca**-rekin senideturik dago, berau ere oso arrunta, Gipuzkoan behintzat. Hona hemen, gure beste adibide batzuk:

Domenja de Ibarra, 1496.

Domenja de Vergara, 1538.

Inesa de Ubilla Mallea. 1587.

Ikusten dugunez, **Inesa** ere agertzen da aspaldidanik. Harrigarria izen hau gure gaurko ikuspegitik, jakina, berez, espainolez Ines adierazten duen emakume izenari baitagokio, inolako zalantzarik gabe; halere, -a bat itsatsi zion orduko gizaseme bataiatzaileak, nahikoa bereizketa ez zegoela iritzirik edo. Egia esatera, aspaldiko joera du euskarak emetasuna adierazten duten hitzetan -a amaieran jartzeko.

Mariacho (de Larramendi) 1555. Apekoa, (RACHV, 1564)¹. **Mariato** ahoskatuko zuten, seguruenik.

Marinacho de Unçqueta, 1575, Hipokoristikoa.

Marinaxe (de Gorostieta) 1564. Hipokoristikoa.

Marticha XV-XVI, criada de la dicha Catalina de Ybarra.

Martitta ahoskatuko zuten, seguruenik.

Martinico de Ybarra, pertsona izenei erantsitako atzizkia daroia (-co). **Machinico** ere idazten zuten.

Osana, Usana, (1485), Lope Garcia de Otaolaren alaba. Ochanda (de Elçarrizaga) (1485)

Juana de Ançuriça, de sobrenombre **Urdina**. XVI. mendea. Emakume izena, beraz. Ikus, halaber, **Urdina de Ibarra**.

Gizonezkoak

Askoz ere apalagoa dela ematen du era honetako izenen maiztasuna. Hona hemen adibide batzuk. Egia esatera, Probintziako agiri ofizialetan agertzen diren izenetan ez da ezusteko handirik. Lope, Anton, Joan,



Pedro, Martin eta horrelako izenak ugari ageri dira. Besterik izango zen herri xeheko bizilagunenak, non seguru asko baserri izenak, izengoitiak eta, asko izango baitziren, izen-abizenak osatzen.

Domenja aipatu berri dugu emakume izentzat, bada, ezin bazter utzi Gipuzkoaren hastapeneko eraketan garrantzi handia izan zuen **Domenjon** eskribaua (XV-XVI. mendea).

Domenjon Gonzalez de Andia, tolosarra, bertako Andia dorretxean sortua "Gipuzkoako Erregea" deitzen zutena, ondoko bertsoetan kantatzen zen bezala: *Sagarrara eder gezatea / gerrian ere ezpatea / Domenjon de Andia / Gipuzkoako Erregea*.

Pero **Çuri** de Arando (1513).

Jaun **Çuri** de Arbolancha (ARCHV 1539).

Eibarko kalerik zaharrenarena ere Çuri horretatik eratorria, Txirixo-kaliaz dihardugula; pentsa liteke haren jatorria horrelako Çuri batetik datorrela.

Jacobe. Gizonezkoaren izena: **Jacobe de Arrieta**, Bilboko herritarra (ARCHV, 1562). Hemen, amaierako -e horrek euskarak ere bazuela bere jainua izen berriak sortzeko sasoian ikusten dugu.

Mihelco Vergara agertzen da (1572an).

Azken gogoeta oraingoz

Garbi dago familia edo gizabanako bakoitzak eskubide osoa duela berak nahi duen izena jartzeko bere seme edo alabari. Dena den, irudi luke aholku zenbait beharko lukeela izen jartzaileak haur bat "bataiatu" aurretik. Hasteko, ahoskatu-erraza izatea, kakofonia edo hots nahasgarririk gabea. Gero, garbi geratu behar luke izen horrek tradizioz baduen eta zer nolakoa, agian zentzu barregarri edo kezkarri batean erabili izan da, eta haurraren arduradunek ez zekiten. Bestalde, neba-arrebarik badu, ez dadila harekin edo haiekin konbinazio bitxirik osatu.

Seguruenik hemen esandakoek ez dute ezertarako balio. Eta, agian, horrela behar du: norberak gustukoa duena egiten du eta horrela behar du. Orain, pentsa bezate izen jartzaileek izena betiko eramango duela haur jaio berriak. Bat etorri beharko du hark zelanbait "jarri" dioten zamarekin. Edo ez. Seguruenik legeak baimenduko dio aldaketa. Hobe horrela. Deiturekin egin ohi da. Betidanik. Zergatik ez izen propioekin?

(1) *Valladolid-eko chancillería delakotik jasoak*

GALERÍA DE EIBARRESES



Eibarko Euskal Jaiak orain dela mende erdi gutxi gorabehera. Aurten ospatu berri dugun edizioa 60.ena izan da.



Foto Plazaola 1971-72 - SJ1160

Mozos eibarreses esperando ser recogidos para iniciar una salida montañera.

Foto Plazaola 1971-72 - SJ1268



Grupo de jóvenes reunidos en el antiguo Hostal de Arrate, con motivo de unas jornadas.



1966-V-22. Ssaoi batean baziren txistulari gehiago gurean. (Mila Gorritik lagatako argazkia)

GALERÍA DE EIBARRESES



Foto Plazaola 1971 - SJ1181

Grupo de danzas de Amalur, al lado del Frontón Viejo de Txaltxazelai.



Foto Plazaola 1971-72 - SJ1230

Plaza de toros de Eibar, con algunos de los intervinientes en el callejón de salida.



Foto Plazaola 1971 - SJ1202

Grupo de danzas de Amalur, en las campos de Arrate, con motivo de una celebración.



Foto Plazaola 1971-72 - SJ1229

“Manolas”, reflejo de otra época, que acompañaban a los toreros en los eventos taurinos. Plaza de toros de Eibar.



©Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar

1952. Despedida de Ana Mayora. (Foto cedida por Aurora Bascaran)

Eibarko Udal Artxiboak laguntza eskatu die eibartar guztiei, beren funtsetan gordetzen dituen argazki ugariak identifikatzeko. Irudi hauetan agertzen den pertsonaren bat ezagutzen baduzu, jar zaitez harremanetan Artxiboarekin, **943708422** telefonoaren bidez edo **artxiboa@eibar.eus** posta elektronikoaren bidez.



©Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar

1957. Despedida. (Foto cedida por Aurora Bascaran)



1920 aproximadamente. Grupo de cazadores, entre ellos Victor Sarasketa. (Foto donada por Mikel Barrios)

El Archivo Municipal de Eibar solicita la colaboración de todos los eibarreses para la identificación de las numerosas fotografías que conserva en sus distintos fondos. Si conoces a alguna persona que aparece en estas imágenes puedes ponerte en contacto con el Archivo bien a través del teléfono 943708422 o bien por medio del correo electrónico artxiboa@eibar.eus



1955. Grupo de cazadores. De izquierda a derecha: José María Barahona, Eusebio Zuloaga, Eladio Zabala del caserío Arrajola y Alberto Larrea. (Foto cedida por José María Barahona)

GALERÍA DE EIBARRESES



Calbeton kalea. 1916 inguruan. *Eibarko Udal Artxiboa (Bolumburu Fondona)*



Krosa Untzagan. 1916 inguruan. *Eibarko Udal Artxiboa (Bolumburu Fondona)*



Eibar 1917. Ezkerrean Bolumburu atleta (Club los 13); izarrarekin daudenak Eibarko Izarra taldeko kideak dira.
Eibarko Udal Artxiboa (Bolumburu Fondona)



Bolumburu Memorialaren irteera. Ipurua, 60. hamarkadan. *Eibarko Udal Artxiboa (Bolumburu Fondona)*

GALERÍA DE EIBARRESES



Esperientziaren Eskolako 20. promozioek "Elkargunez" izeneko proiektua landu dute azken ikasturtean. ...eta kitto!



Pentsiodunen Mugimendukoek soldata eta pentsio duinen aldeko astelehenetako elkarretaratzeekin jarraitu dute zazpigarren urtez.



Bi urtetik behin, Korrikarekin txandakatu, egiten den Tantanez Tantan ekimenak kaleak bete zituen maiatzaren 23an.



Eibarko Euskal Jaiaren 60. edizioa ospatu da aurten, Eibarko Klub Deportiboak antolatuta.

El maltrato a las personas mayores

En la II Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento (Madrid, 2002), se identificó **el invisibilizado maltrato hacia las personas mayores** como uno de los principales desafíos en la atención a este colectivo. La Organización Mundial de la Salud (OMS) define el maltrato a las personas mayores como: *"un acto único o repetido, o la falta de medidas apropiadas, que se produce en una relación basada en la confianza y que causa daño o angustia a una persona mayor"*.

Esos malos tratos constituyen una violación de los derechos humanos y pueden manifestarse de diversas formas: psicológico o emocional (causar angustia emocional a través de palabras o acciones); físico (uso de la fuerza que causa daño o amenaza con causarlo); sexual (cualquier actividad sexual sin consentimiento); económico o material (explotación ilegal de sus bienes); desatención y negligencia (falta de atención a sus necesidades básicas); o menoscabo de la dignidad y el respeto (acciones que dañan la autoestima y el respeto propio).

CUANTIFICACIÓN DEL MALTRATO

De acuerdo con un estudio realizado en 28 países en 2017, **una de cada seis personas de 60 años o más** (el



Hemos de tratar a nuestros mayores dependientes como nos gustaría ser tratados.

El maltrato psicológico (28,4%), el abandono (16,8%), el maltrato económico (15,6%) y la negligencia (10,9%) siguen siendo los motivos principales de las llamadas

15,7% de este grupo de edad) sufrieron alguna forma de maltrato; abuso psicológico (11,6%); abuso económico (6,8%); negligencia (4,2%); maltrato físico (2,6%) y agresiones sexuales (0,9%). Se dispone de pocos datos sobre **el alcance del problema en las instituciones**, como los hospitales, las residencias de ancianos y otros centros de atención crónica; pero, en un estudio reciente sobre este tipo de maltrato en las instituciones, el 64,2% del personal refirió haber cometido alguna forma de maltrato durante ese año.

La primera investigación a nivel nacional sobre el maltrato a personas mayores en España, realizada en 2006, reveló que el 0,8% de los mayores entrevistados reconocieron haber sufrido maltrato por parte de algún familiar. Además, el 4,5% de los cuidadores de personas mayores dependientes admitieron haber ejercido algún tipo de maltrato hacia la persona a su cargo.

Según el *"Estudio de prevalencia de malos tratos a personas mayores en la Comunidad Autónoma del País Vasco"* (Gobierno Vasco, 2011), el 0,9% de las personas mayores de 60 años entrevistadas manifestó haber sufrido malos tratos. Además, los entrevistadores identificaron indicios de posibles situaciones de maltrato en un 1,5% adicional de los casos, aunque los afectados no lo expresaran directamente.

En 2024, la Confederación Estatal De Mayores Activos Confemac ha realizado una fotografía de la realidad del maltrato en España, gracias al Programa Informático de gestión de Casos de Abuso y Maltrato a personas mayores (PICAM). De esa forma, han visto que **el maltrato psicológico (28,4%), el abandono (16,8%), el maltrato económico (15,6%) y la negligencia (10,9%)** siguen siendo los motivos principales de las llamadas.



Los datos sobre el maltrato a los mayores suelen estar subestimados.

Según el Dr. Daniel Rueda Estrada, solo se denuncia alrededor del 4% de los casos de maltrato a personas mayores, **ocurriendo principalmente en tres entornos**: - **Hogar**, supone el 90% de los abusos y son propiciados por familiares, cuidadores o trabajadores. - **Ambito institucional** como hogares de ancianos, entidades de cuidados de larga duración, residencias u hospitales, caracterizados por negligencias en el cuidado. - **Ambito social**, cualquier tipo de violencia con impacto social cometida por individuos o por la acción política cuando propone medidas o lanza mensajes que generan inseguridad.

Los datos sobre el maltrato a personas mayores suelen estar subestimados. Muchas víctimas no denuncian por miedo, vergüenza o dependencia de sus agresores. Además, falta formación para reconocer los signos del abuso, tanto en la sociedad como entre los profesionales. También existen deficiencias en los sistemas de registro, lo que provoca una gran diferencia entre los casos reales y los que se contabilizan oficialmente. Aunque hay una mayor concienciación y mejores mecanismos de denuncia, siguen faltando recursos y políticas públicas adecuadas. Esto hace que

el problema persista y, en muchos casos, se agrave con el tiempo.

CONSECUENCIAS DEL MALTRATO

El maltrato hacia las personas mayores genera consecuencias devastadoras. **Físicamente**, puede ocasionar lesiones que aceleran el deterioro del organismo e, incluso, precipitan una defunción prematura. **En salud mental**, puede provocar graves consecuencias, como depresión, ansiedad, baja autoestima, aislamiento social y, en casos extremos, pensamientos suicidas. Además, las secuelas económicas y sociales hacen que, en muchos casos, esos individuos pierdan su autonomía, viéndose forzados a recurrir a cuidados institucionales o residencias.

FACTORES DE RIESGO DE LA VÍCTIMA

Los principales factores de riesgo para sufrir maltrato son la edad, el grado de dependencia y discapacidad (a mayor dependencia, mayor riesgo), el sexo femenino, la mala salud física o mental, la escasez de ingresos y la debilidad de las redes de apoyo tradicionales por la evolución de las estructuras familiares, con núcleos más pequeños y mayor movilidad geográfica.

En Eibar, cada vez más envejecida y por tanto más vulnerable, el 25,7% de la población tiene más de 65 años, de los cuales el 15,03% es dependiente y el 9,4% tiene más de 80 años. 1.272 personas de más de 18 años son dependientes.

CAUSAS DEL MALTRATO POR PARTE DEL CUIDADOR FAMILIAR

Analizaremos con más detalle **el cuidado familiar**, ya que hay muchas probabilidades de que las circunstancias de la vida nos hagan ser cuidadores, cuidados o ambas.

En Eibar, cada vez más envejecida y, por ello, más vulnerable, el 25,7% de la población tiene más de 65 años, de los que el 15,03% es dependiente; en total, en Eibar hay 1.272 dependientes



EL MALTRATO A LAS PERSONAS MAYORES

Fernando Serrano



El maltrato psicológico a familiares mayores dependientes es el más común de los formas de malos tratos y se manifiesta a través de insultos, amenazas, humillaciones, aislamiento y otras conductas que afectan su bienestar emocional. A menudo, es difícil de detectar debido a la ausencia de signos físicos evidentes. Puede surgir de una combinación de factores emocionales, sociales y situacionales. **Entre las causas más comunes se encuentran:**

- **Estrés y sobrecarga del cuidador:** La responsabilidad continua puede generar agotamiento emocional y físico, lo que lleva a reacciones negativas como la irritabilidad o la impaciencia. Tal como refleja el *"Estudio de análisis de la percepción y opinión de la ciudadanía de Gipuzkoa en relación con el cuidado de personas en situación de dependencia"*, elaborado por el SIIS, en 2022 **los principales aspectos negativos destacados pueden agruparse en dos grandes categorías:** por un lado, las relacionadas con la carga emocional que supone el cuidado (27,6%), en términos de ansiedad, frustración, dureza, soledad, angustia, o lo "absorbente", "estresante" y "esclavo" del cuidado; y, por otro lado, la dificultad que supone el cuidado para la conciliación de la vida personal, familiar y profesional (24,3%), en términos de tiempo y dedicación, renuncias o costes. Finalmente, se mencionan también el agotamiento y el esfuerzo físico (12,3%), la falta de apoyo y ayudas por parte de la Administración Pública (10,3%) y, en menor medida, la falta de reconocimiento de la labor (1,0%). Para saber si un cuidador necesita apoyo o intervención profesional, resulta útil la **Escala de Sobrecarga del Cuidador de Zarit**, un cuestionario que mide el nivel de estrés y la carga emocional, física y social que puede generar el cuidado de un familiar dependiente.

- **Falta de formación:** La ausencia de conocimientos sobre el cuidado adecuado puede llevar a prácticas inadecuadas.

- **Inconsciencia del daño por parte de los cuidadores.**

- **Desconocimiento de las necesidades** específicas de las personas mayores pueden contribuir a comportamientos abusivos no intencionados.

- **Aislamiento social:** La desconexión de redes de apoyo puede hacer que el cuidador se sienta aislado y sobrecargado, aumentando el riesgo de comportamientos dañinos.

- **Dependencia económica:** Situaciones donde la persona mayor depende financieramente de otros pueden propiciar abusos.

- **Problemas emocionales previos:** Si el cuidador tiene problemas no resueltos, como traumas o conflictos familiares, estos pueden influir en cómo trata al dependiente.

- **Dinámicas familiares complicadas:** Relaciones tensas o conflictos previos pueden intensificarse en situaciones de dependencia.

Reflexionar sobre esas causas es el primer paso para prevenir el maltrato y fomentar un entorno de cuidado más saludable.

Prevención del maltrato por parte de cuidadores familiares

Para prevenir el maltrato en el entorno familiar, es esencial: **Educación y formación** (proporcionar a los cuidadores conocimientos sobre el cuidado adecuado y las necesidades de las personas mayores); **Apoyo emocional** (establecer redes de apoyo para que los cuidadores puedan compartir experiencias y aliviar el estrés); **Descanso y relevo** (implementar sistemas que permitan a los cuidadores tomar descansos y evitar la sobrecarga); **Supervisión y seguimiento** (monitorizar regularmente la calidad del cuidado proporcionado). Y **medidas para cuidadores que desean mejorar su trato:**

Reconocimiento del problema: Reflexionar sobre las propias acciones y actitudes, reconociendo comportamientos inadecuados y comprendiendo el impacto que pueden tener en la persona cuidada. **Búsqueda de ayuda profesional:** Acceder a terapia individual o grupal para desarrollar habilidades de afrontamiento efectivas. **Adopción de estrategias prácticas:** Aprender técnicas de manejo del estrés, como la relajación o la meditación, y buscar momentos de respiro delegando

el cuidado cuando sea necesario. **Comunicación respetuosa:** Fomentar una interacción amable y clara con la persona mayor, evitando tonos condescendientes y asegurando que se sienta escuchada y valorada.

Protocolos interesantes de prevención

El Gobierno vasco tiene editado el "Procedimiento de prevención y detección de malos tratos físicos y económicos a personas mayores en la Comunidad Autónoma del País Vasco" con el objetivo de: **Prevenir** situaciones de malos tratos físicos o económicos en personas mayores a través de la detección de **Factores de Riesgo** de los mismos; **Detectar** indicadores de la existencia de malos tratos físicos y económicos y realizar una valoración de la gravedad de los mismos e **Intervenir** en las situaciones de riesgo detectadas.

Algunos Ayuntamientos, como el de Madrid, Barcelona, Santander... tienen elaborados protocolos de actuación frente al maltrato a personas mayores, que pueden servir de ejemplo para otras localidades como las nuestras. Su objetivo es ofrecer una respuesta rápida y eficaz, reduciendo el daño y mejorando el bienestar de la persona afectada. Entre sus acciones, destacan la detección de personas en riesgo, la identificación de situaciones de maltrato, la intervención adaptada a cada caso y el seguimiento posterior.

También el Imsero cuenta con un protocolo propio para prevenir el maltrato en sus centros. Ofrece una guía clara para que el personal pueda reconocer, prevenir y actuar ante cualquier situación de abuso.

¿Cómo fomentar el buen trato hacia las personas mayores?

- Informarse y comprender: Conocer el proceso de envejecimiento y enfermedades mentales ayuda a romper estereotipos y actuar con empatía.
- Comunicación respetuosa: Evitar infantilizar con diminutivos o tonos condescendientes. Escuchar activamente y validar sus experiencias sin juzgar.
- Tiempo de calidad: Compartir actividades significativas, como comidas familiares o paseos, e incluirlos en decisiones para que se sientan valorados.



- Fomentar la autonomía: Apoyar sus iniciativas y permitir que realicen tareas por sí mismos, adaptando el entorno según sus necesidades.

- Reconocimiento emocional: Celebrar sus logros, agradecer su sabiduría y mostrar interés por sus historias de vida.

- Acciones concretas: Ofrecer ayuda de manera asertiva, por ejemplo, preguntando: "¿Te gustaría que...?" en lugar de imponer. Conocer y respetar sus derechos. Apoyar a los cuidadores. Denunciar cualquier situación de maltrato a través de los canales adecuados. Tratar con dignidad a nuestros mayores es sembrar cómo nos gustaría ser tratados mañana. Pequeños gestos cotidianos construyen una sociedad más compasiva.

¿Tratamos a nuestros mayores dependientes como nos gustaría ser tratados?

Esa pregunta nos invita a reflexionar sobre cómo cuidamos a quienes nos precedieron. Fomentar una cultura de respeto y empatía es esencial para preservar su dignidad. Ignorar nuestras acciones puede perpetuar un ciclo de maltrato psicológico, donde palabras hirientes y la impaciencia dejan huellas invisibles. Cada gesto de comprensión y cada palabra amable no solo alivian su presente, sino que también siembran las bases de una sociedad más humana y compasiva para todos.

24 orduz zuekin

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxa. 943 120173

AIRE EGOKITUA, ITURGINTZA, GAS INSTALAZIOA, KALEFAKZIOA, PETROLIO-PRODUKTUAK, BAINUEN ERREFORMAK ETABAR... HANSGROHE KANILEN BANATZAILEA ZORU ERRADIATZAILEA EGUZKI-ENERGIA

Egigurentarren, 18
Tel. 943 201030 / Faxa. 943 207224

“Comprendiendo la sordoceguera”

Sorprendida y emocionada, así me quedé hace unas semanas cuando leí que una zarauzitarra había conseguido una matrícula de honor y un premio importante por querer ayudar a visualizar la sordoceguera y por hacer un trabajo para mejorar el día a día de personas que viven con esta discapacidad. Y así se tituló su trabajo -como habéis leído arriba, en el titular-: **“Comprendiendo la Sordoceguera”**.

Si nos ponemos a pensar, cualquier impedimento básico supone un hándicap en nuestro día a día. El no oír es complicado en un mundo tan ruidoso como el nuestro y, si a ello se le suma el no poder ver, la verdad es que se me hace difícil pensar en todos los mecanismos que hay que poner en marcha para que estas personas y el entorno que les rodea puedan llegar a entenderse. La comunicación es fundamental en la vida de los seres humanos; para pedir y recibir, para sentir y percibir... Es verdad que nuestro cuerpo y nuestro cerebro tienen capacidad de adaptación; pero, para

conseguir avanzar y aprender, se necesita mucha atención personalizada, atención en casa y, cómo no, atención de expertos fuera de casa. Además, se necesita de material físico concreto, adaptado a cada necesidad, para poder aprender y superar barreras. La educación y un buen mecanismo de aprendizaje son claves para evolucionar, pero con ello no quiero decir que sólo quienes padecen la sordoceguera deban aprender; creo firmemente en la educación de la sociedad y en que todos deberíamos aprender a comunicarnos de diferentes formas, según las necesidades. El primer paso para aprender es entender, conocer los detalles de la discapacidad en cuestión, y ahí entran en juego, en este caso, los dibujos con los que nos podemos comunicar.

Clara Cabanillas Victoria es la zarauzitarra que, en su trabajo de Fin de Grado, defendió un sistema de infografías diseñado para transmitir los conceptos claves sobre esa discapacidad. Lo que esta estudiante ha hecho es recoger información sobre la sordoceguera, y explicarla a través de dibujos que se hacen en un ordenador. El trabajo ha debido ser espectacular, porque los profesores de la EHU le han dado una Matrícula de Honor. Clara Cabanillas hizo un buen estudio y una buena presentación, en donde se mezclaban la investigación social, la creatividad visual y el compromiso personal. Leí que la estudiante de la Universidad del País Vasco de Creación de Diseño en la Facultad de Bellas Artes tiene una tía con sordoceguera y, según contó a los medios de comunicación, este tema ha sido parte de su vida, con lo que la poca visibilidad de esta discapacidad hizo que se motivara.

Tal y como os he contado al comienzo del artículo, la estudiante guipuzcoana, además de obtener felicitaciones por su trabajo de Fin de Grado, ha ganado el

Esta iniciativa, que une creatividad y compromiso social en favor de la inclusión, es un avance para todos y está pensada para “educar” a estudiantes, profesores y profesionales de la salud



La zarauzitarra Clara Cabanillas ha ganado el Premio Sana.



GUÍA PARA SER MEJOR ALIAD@ DE LAS PERSONAS SORDAS



Escucha activamente a las personas sordas



Aprende **lengua de signos** y conoce la cultura sorda



Usa tu posición para **empoderar** a las personas sordas



No hagas **hearingsplaining** y cede espacios a las personas sordas



Apoya a las **organizaciones** de personas sordas



Identifica tus posibles **actitudes** audistas y corrígelas



Sigue, comparte y reacciona a personas sordas influyentes en las **redes**



Elige servicios y productos ofrecidos por **empresariado sordo**



Haz **accesible** tus contenidos en las redes

CC BY-ND 4.0

DESCUBRE CÓMO LAS **PERSONAS SORDAS** Y LAS **LENGUAS DE SIGNOS** CONTRIBUYEN A HACER UN MUNDO MEJOR

EXCEPCIONALES.ES

Infografías habituales para personas con sordera.

Premio Sana en la última edición de Gaudeamus Proyecta, cuyos premios se otorgan en Barcelona. Este premio es un reconocimiento a nivel estatal de los trabajos que hacen los jóvenes al final de sus estudios y, hace poco, reconoció la labor que ha hecho la zarauzitarra buscando informar sobre qué es la sordera, pero también por haber dado imagen y herra-

mientas para mejorar la comunicación y la interacción con quienes padecen esa sordoceguera. Esta iniciativa, que une creatividad y compromiso social en favor de la inclusión, es un avance para todos y -por lo que he leído- está pensada para llevar a centros educativos y sanitarios para enseñar y "educar" a estudiantes, profesores y profesionales de la salud. Oso ondo!



SONRISALUD

INSTITUTO DENTAL AVANZADO

MADRID DENTAL INSTITUTE

by SONRISALUD

OFICINAS
CENTRALES

C/ Miranda, 17 - 09002 Burgos

Sandra González

Responsable de marketing

sgonzalez@sonrisalud.es

Teléfono: 947 679 976

sonrisalud.es

Zorionak Egoaiziari bere 25. urteurrenien

Aurten 25 urte betetzen dira Egoazia Eibarko Gobernu Kanpoko Erakundea sortu ebela, eta mende laurdeneko ibilbidia ospatzeko programaziño berezixa prestatu dabe. Horren aurkezpena apirillaren erdialdera egin eben Lierni Fernandez eta Marta Ferre Egoaziako kidiak, Jon Iraola alkatiarekin batera Egoaziaren egoitzan emondako prentsaurrekuan. Handik egun gitxira hasi zittuen urteurrenerako ekitaldixak, Bidezko Merkataritzaren Munduko Egunen harira Untzagan egin eben azokarekin.

Erakundiaren sorreraren 25. urteurrena dala-eta, Egoaziak urte guztian zihar martxan egongo dan *"EraldEIBAR. 25 urte Hegoaldeko komunitateak eraikitzen, indartzen eta elkartzen eibartarren Kooperazio- eta elkartasun-zubien bitartez"* izeneko programa berezixa antolatu dau. Herritar guztiendako zabalik egingo dittuen ekitaldixen bittartez, alkartasun-konpromisua eta nazioarteko kooperaziñua oiñarri izan dittuan mende laurdeneko biharrak zelako eragiña izan daben erakutsi nahi detse herritarrerri, batez be eibartarrerri.

Izan be, 25 urte hauetan Egoaziak egin daben biharra haundixa izan da benetan eta, beraiek azpimarratzen

daben moduan, hasiera-hasieratik Eibarko Udalaren eta, hortaz, Eibarko herrixaren babesa jaso dabe. Horregaittik pentsatzen dot inportantia dala egin daben biharren emaitza zein dan jendiari ezagutzera emotia, labor-labor bada be. Urriotan **128 nazioarteko kooperaziño eta hezkuntza-proiektu** baiño gehixago abiatu dittu erakundiak, eta **109.880 laguni** pixkat hobeto bizitzen lagundu detse Perun, Kongoko Errepublikan Demokratikuan, Etiopian, Kolonian eta Hondurasen, bestiak beste. Horrekin batera, herri maillan be arittu dira biharrian. Kooperantien berbetan, *"Egoaziak hausnarketarako eta aldaketarako bidia zabaldu dau, desberdintasun globalen inguruko kontsumo arduratsua, herritarren parte-hartzia, boluntariora eta kontzientzia kritikua bultzatuz. Bazkari solidarixua, Kontsumo Arduratsuaren Azokia, Hezkuntzagatiko Mundu maillako Kanpaiña edo Bidezko Merkataritzaren Eguna dira antolatutako jardueretako batzuk, eta horrelakuak Eibarko egunerokotasunera beste errealdade batzuk gerturatzia ahalbidetu dabe"*.

Eta, egin dittuen gauzen artian, Egoaziako kidiendako berezixa dan proiektu batek aipamen berezixa merezi dabela diñue: *"Ekonomixa etikuagua, jasangarrixagua*



Iñaki Serrano eta Lierni Fernandez

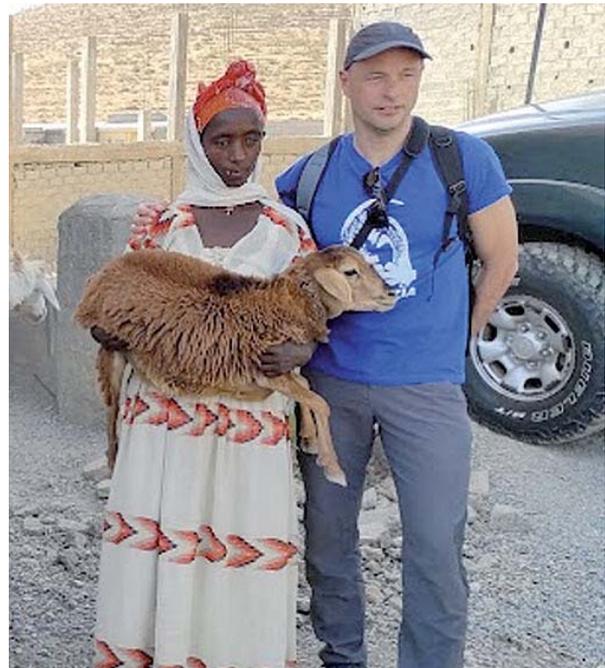


eta solidarixuagoekiko konpromisua daken gure herriko 30 saltoki eta zerbitzu baiño gehixago jasotzen dittuan Eibar Eraldatuz mapa interaktibuarekin oso pozik gauz". Mapa hori Interneten ikusi leike, Egoaiziarren webgunean (www.egoaizia.org), eta nahi izanez gero bertatik ordenagaillura jaitsi eta paperian inprimidu leike.

Berezixa da, baitta be, Eibarko boluntario taldiak Etiopian egitten diharduan biharra. Izan be, nahiz eta komunikabidietan ez daben ezer esaten, Etiopiako iparraldian dagan Tigray izeneko eskualdian XXI. mendeko gerra odoltsuenetarikua gertatzen ari da 2020ko azaruaz geroztik eta, esaten dabenez, iñori ez detsa ardura han zer pasatzen dan. Oso gitxi dira bertara laguntzera juan diran Gobernu Kanpoko Erakundiak, eta hantxe dagoz Egoaiziakuak, ahal daben guztiarekin laguntzen. Beraiek emondako datuen arabera, gerria hasi zanetik 600.000 lagun baiño gehixago hil dittue, eta 120.000 emakume eta neskatok sexu-indarkeria sistematikua sufridu dabe. Eta blokeo militarrek, lehortiak eta gosetiak krisi humanitario hori areagotu baiño ez dabe egitten.

Egoera latz horretan, Egoaizia GGKE eibartarra izan da eskualdian laguntza humanitarixua ematen lehenetarikua. Hasieratik arittu dira lankidetzan tokiko erakundiekin, elikagaixak, hazixak, animalixak eta nekazaritzan aritzeko lanabesak banatzen. Horrekin batera, laguntza psikosoziala be emoten dabe, *"batez be sexu-indarkerixaren biktima izan diran emakumieri"*.

Munduak ikusi nahi ez daben drama hori gurera gerturatzeko asmuarekin, erakusketia zabaldu dabe Arrate Kultur Elkartian. **"BUNA: Voces tras el Silencio"**



izeneko **argazki-erakusketia** ekaiñaren 27ra arte egongo da ikusgai. Erakusketan Ximena Borrazas, Edgar Gutierrez eta Iñaki Luis argazkilari ezagunen lanak ikusi leikez. Azaldu dabenez, *"horren bittartez, irudi eta testigantzen bidez, Hegoalde globalizatu honetan isillazitako ahotseri leiho bat zabaltzeaz gain, kulturarteko alkarrizketia bultzatu nahi dogu herrixan"*. Urtemuga ospatzeko ekitaldixak udazkenian segiduko dabe; baiña, ordura arte itxoitten egon barik, Egoaizia osatzen daben boluntarixo eta kooperante guztiak zoriondu nahi dittut, egitten dabena benetan txalogarrixa dala begittantzen jata eta. Penia gutariko gehixenok ez dogula beraien adibidia jarraituko!

La canción de cuna más bella del mundo

AL MENOS A MÍ, SÍ ME LO PARECE. YO NUNCA HE ESCUCHADO OTRA QUE ME LLEGUE MÁS AL CORAZÓN.

*Aurtxo polita seaskan dago,
zapi zuritan txit bero.*

*Amonak dio, ene potxolo,
arren egin ba, lo, lo.*

*Txakur aundia etorriko da
zuk ez badezu egiten lo.*

*Orregatik ba, ene potxolo,
egin aguro, lo, lo.*

En un principio, había pensado incluir la traducción al castellano; pero, después de alguna tentativa, pidiendo ayuda a quien sabe más que yo, decidí que no. Aunque no siempre es así, yo diría que, en este caso, las mismas ideas, expresadas en el idioma de Cervantes, no tienen la misma belleza,

Es verdad que la letra es un poco cursi, pero ¿a qué canción de cuna no se le puede achacar lo mismo? Cuando se habla a un bebé, es lógico que las frases suenen algo raras si las escucha un adulto. De todos modos, la exquisita melodía de Gabriel Olaizola compensa con creces cualquier pequeño defecto que se le pueda apreciar.



The Cradle, 1872.



Haurtxo seaskan

BERCEUSE BASQUE

Traditonnel
Harmonisation : Gabriel DURROUX

Soprano
Alto
Tenor
Basse

Hau-no bi - ki - a se - an - kan da - ge - mit i - du ri - an - ge -
 ru - a - lo E - ne mai - ti - a E - ne pot - to - lo -
 ru - a - lo E - ne mai - ti - a E - ne pot - to - lo -
 ru - a - lo E - ne mai - ti - a E - ne pot - to - lo -
 ru - a - lo E - ne mai - ti - a E - ne pot - to - lo -

Gabriel Olaizola

Por otra parte, un poco bruta la "amona", asustando al pobre crío con un perro grande. ¡Pero, bueno!, también es verdad que en la cultura popular se asusta a los niños diciendo "que viene el coco".

Esta pequeña joya musical se la debemos a **Gabriel Olaizola**. Gabriel es un personaje muy curioso. Nació en Hernani en 1891, estudió música con el organista de su pueblo, ingresó en el Orfeón Donostiarra, estudió canto en Barcelona y, en poco tiempo, se convirtió en uno de los bajos más importantes del mundo.

Empezando por teatros sencillos de su patria chica, como el Bellas Artes de San Sebastián o el Campos Elíseos de Bilbao, llegó a ser una figura importante en grandes teatros como la Scala de Milán, el San Carlo de Nápoles o La Fenice de Venecia.

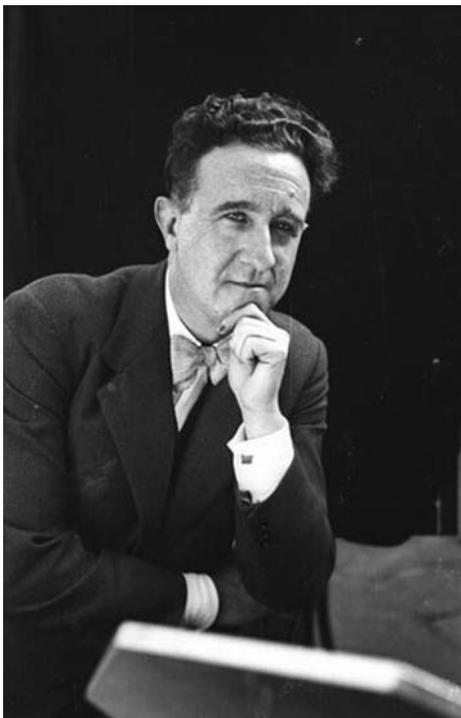
Al comenzar la guerra civil, Olaizola se exilió al país vasco francés, donde dirigió un coro llamado Eresoinka, formado por un centenar de artistas vascos, entre los que se hallaba Pepita Embil, posteriormente madre de Plácido Domingo, y también un joven tenor irunés, quien sería mundialmente famoso bajo el nombre de Luis Mariano



Pêpita Embil y Plácido Domingo.

Siendo un gran amante de la música de su tierra, interpretó varias óperas vascas, algunas muy conocidas, y otras no tanto, como *Amaya* de Guridi, *Mendi Mendian* de Usandizaga o *Txanton Piperri* de Zapirain.

Al comenzar la guerra civil, Olaizola se exilió al país vasco francés, donde dirigió un coro llamado Eresoinka, formado por un centenar de artistas vascos, entre los que se encontraba **Pepita Embil**, la que después sería madre de **Plácido Domingo**, y también un



Gabriel Olaizola Gabarain dirigió Eresoinka.

joven tenor irunés, llamado Mariano González, que años más tarde sería mundialmente famoso bajo el nombre de **Luis Mariano**.

Pues bien, fue por esa época cuando Olaizola compuso *Aurtxo seaskan*, y fue Pepita Embil quien estrenó la canción. Sobre esta cuestión tiene mi esposa una vivencia, que os paso a relatar:

Era el año 1978, Plácido Domingo cantaba en Bilbao *Cavallería rusticana* y *Payasos*; uno de los días en que su actividad le dejaba libre organizó una comida con sus parientes de Getaria, a la que asistiría también su madre.

Un amigo común, nuestro y de Plácido Domingo, estaba invitado a esa comida, pero no tenía medio de desplazarse a Getaria. Mi esposa se ofreció a llevarle desde Eibar; yo no podía hacerlo, pues era día de trabajo. Cuando llegaron, nuestro amigo presentó a mi esposa Clara como una gran aficionada a la ópera, como lo es en realidad.

Después de una breve charla, Clara se disponía a regresar a Eibar, pero se encontró con que Plácido Domingo no se lo permitió; una vez en Getaria, tenía que quedarse a comer, y así lo hizo.

A los postres, se cantó, como no podía ser de otro modo, y una de las canciones que entonó Pepita Embil fue nuestra canción de cuna, ilustrando su actuación con recuerdos entrañables de Olaizola y de muchas vivencias de aquella época conflictiva.

La mayoría de los que leáis este artículo conocéis, sin duda, la nana de la que estamos hablando; pero, si en algún caso no es así, podéis entrar en Internet, donde encontraréis una grabación emocionante de Plácido y su madre, con el Orfeón Donostiarra.

Cesta puntistas.–

Anitua

Lucas Anitua, pelotari de cesta de Eibar, del siglo XIX. Le encontramos junto a otros tres pelotaris de Eibar de aquella época en el siguiente partido, anunciado por *El Noticiero Bilbaíno*, del 16 de marzo de 1889: “*Juego de pelota de Deusto. Partido extraordinario y fuera de abono. El domingo 17 de marzo, a las tres y media de la tarde (si el tiempo no lo impide), se jugará el siguiente partido: Lucas Anitua, de Eibar, y Vicente Guereñu, de id., contra Rufino Osoro (menor), de Eibar, y Lorenzo Otaegui, de id. El partido será a blé, a chistera y habilidad libre, a 50 tantos y a sacar de los cuatro cuadros, y el número de pelotas será de diez.*”

En *La Voz de Guipuzcoa* del 20 de marzo de 1889 leemos la reseña del partido: “*El partido de pelota jugado el lunes en el frontón de Deusto entre Anitua y Guereñu contra Osoro menor y Otaegui fue ganado por los primeros, que dejaron a los otros en 42 tantos. La concurrencia no fue muy numerosa.*”

En octubre de 1889 Anitua marchó a Buenos Aires (Argentina), para actuar en los frontones de aquella ciudad en la temporada 1889–90.

Muguerza

Juan Ramon Muguerza, pelotari de cesta eibarrés, de cuyo historial deportivo solo podemos ofrecer lo que sigue a continuación:

Aparece jugando en Eibar, en un trío eibarrés, el 26 de junio de 1889, en el frontón municipal de Txaltxa Zelai, en la siguiente combinación: **Chiquito de Eibar/Pasiego/Muguerza, 48; Otegui/Irún/Malcorra, 49.**

En *La Voz de Guipuzcoa* del 28 de junio siguiente hacían este comentario: “*El partido de pelota jugado anteayer en Eibar entre el Chiquito, Pasiego y Muguerza contra Otegui, Irún y Malcorra fue competidísimo. Cuando los primeros estaban en 48 tantos con el saque, y en 49 los segundos, alargaron a 12 nuevos; pero se suspendió el partido al igualarse a los tres tantos. En el frontón hubo un lleno completo.*”

MIGUEL Mugica

Miguel Mujika Ibarlucea, zaguero. Nació en Eibar el 8 de mayo de 1907. Recién ingresado en la mayoría de edad jugó como puntista profesional en el “Rainbow” de Chicago -Illinois, USA- y, posteriormente, en Barcelona, ciudad en la que falleció el 31 de mayo de 1972”. (*Cesta Punta - Los profesionales de la especialidad*, de Miguel Angel Bilbao, año 2009).

JUAN Mugica

Juan Mujika Arbeloa, zaguero. Nació en Eibar el 24 de octubre de 1908. En 1926 jugó en el ‘Kursaal’ de Turín -Italia-; en 1930 y 1931, en el ‘Jai Alai’ madrileño; en 1935, en el ‘Jai Alai Stadium’ de Bruselas -Bélgica-; en 1938, en el ‘Jai Alai’ de La Habana -Cuba- y en el ‘Biscayne’ de Miami -Florida, USA-, en donde continuó jugando hasta 1942. Falleció en Eibar el 7 de marzo de 1966”. (*Cesta Punta - Los profesionales de la especialidad*, de Miguel Angel Bilbao, año 2009).



Miguel Mujika

Juan Mujika

Juan, combatiendo en la II Guerra Mundial, sobrevivió a un ataque enemigo

En la historia deportiva de Juan Mujika que acabamos de presentar, finaliza su devenir deportivo en 1942, a la edad de 34 años. El motivo por el que no siguió jugando a pelota, siendo todavía joven, nos lo aclara un artículo que fue publicado en la revista mexicana **Cancha**, donde se explica el motivo de su retirada (información obtenida por Mikel Gaztañaga y facilitada por Juan Ignacio Zulaika, presidente de *Pilota Batzarra*):

“En la redacción de la revista Cancha de México reciben una nueva carta de Salvador Arriola (Markina, 1907, pelotari de cesta punta que coincidió con Juan Mujika jugando en el frontón de La Habana desde 1938 a 1942), una más de las que ocasionalmente envía desde La Habana, que es el lugar donde Arriola está jugando. De forma resumida, presentamos el contenido de la carta escrita por Salvador Arriola:

“El Profesor” Arriola comunica que Juanito Mugica ha llegado a La Habana... Y, a renglón seguido, con el máximo interés nos ruega veamos de hacer algo por este infortunado compañero.

Juanito Múgica fue un hombre bueno, pacífico, enemigo de la violencia, modesto pelotari conocido en los medios profesionales con el apodo de “Pachi”, querido por todos por su honradez y don de gentes; hoy se ve en la desgracia, perdidas ya las esperanzas de poder volver a jugar en las canchas...

La guerra civil sorprendió a Mugica jugando en el frontón de Bruselas (Bélgica). Consiguió salir y llegar a La Habana, convertida en un refugio de los pelotaris que, por idénticas circunstancias, escapaban del azote de la

Uno de sus brazos, parcialmente mutilado, le incapacita para jugar a la pelota; ha salvado la vida, pero ha muerto el pelotari

guerra. Tras jugar unos meses en Nueva York en el “Hipodrome”, un teatro reconvertido en cancha de jai-alai, y al cerrarse por no legalizar las apuestas, regresó a Miami, donde la temporada de jai-alai era de tres meses. Había que buscarse la vida el resto del año y Juanito Múgica decidió alistarse en la marina mercante norteamericana.

Navegó meses y meses, cruzando mares infestados de submarinos alemanes. Un día su barco, un petrolero, formando parte de un importante convoy, surcaba una peligrosa zona camino de Inglaterra, con la amenaza nazi pendiente en cada momento. El enemigo acechaba una presa de aquel convoy. Una explosión. ¡Submarinos!... Gritos, imprecaciones, voces de mando... Más explosiones. Columnas de humo ennegrecidas... Llamaradas. Dispersión general. Varios buques del convoy desaparecen devorados en el abismo del mar. Y, de pronto, un estruendo, seguido de una inmensa llamarada. El petrolero de Múgica acababa de recibir un torpedo en pleno casco. El petróleo de los tanques ardía, convertido en una ola gigantesca de fuego... Múgica fue uno de los que saltó al agua envuelto en llamas... Toda una noche pasó luchando a brazo partido con el mar, con la muerte y con el dolor de sus llagas. Al amanecer lo recogieron unas embarcaciones de socorro que acudieron al naufragio. Múgica, aunque lo dieron por muerto, sobrevivió...

El calvario vivido hizo mella en el cerebro de Juanito Múgica. Una amnesia total lo ha tenido aislado del mundo, de sus familiares y de sus amigos, meses y meses. Vagamente al principio, con más concreción más tarde, empezó a darse cuenta de sí mismo. A recordar su nombre, que lo había olvidado, a recordar su pueblo. Se dio cuenta de que era pelotari... Recordó La Habana, México, direcciones perdidas y confusas. Logró establecer su verdadera personalidad y contacto con otras personas que le estiman y le habían dado por muerto.

Recuperadas sus facultades mentales, no puede decirse lo mismo de las físicas. Uno de sus brazos, parcialmente mutilado, le incapacita para jugar a la pelota. Ha salvado la vida, pero ha muerto el pelotari.



Salvador Arriola, en su carta, fundándose en que Múgica quiere venir a México, hace un llamamiento al espíritu y a la solidaridad de los pelotaris residentes en México para que le faciliten un empleo y pueda rehacer su vida. Así, hoy por unos y mañana por otros, finaliza la carta de “El Profesor” Arriola recibida en la revista Cancha”.

Intuición “femenina”

Te propongo un ejercicio de imaginación y empatía. Imagina que eres la última incorporación en una empresa. Cuentas 25 años de vida, muchos conocimientos teóricos recién salidos del horno, muchas ganas y escasa experiencia profesional. Llevas 3 meses trabajando y surge un problema. En tu departamento no hay nadie más, porque están de viaje y no puedes contactar con ellos. ¿Qué hacer? Analizas la situación, y valoras pros y contras, hasta que decides cuál es la mejor de las soluciones. Pero tú no puedes dar la orden: *¿Quién puede ayudarme en esto? “¡El gerente!”*, te dices convencida.

Ahora imagina al gerente de la empresa, un hombre de unos 55-60 años al que, en los 3 meses que llevas en la empresa, no has visto fuera del despacho, no le has visto entrar ni salir. Sólo supones su presencia por el coche en el parking.



La glándula pineal o “tercer ojo” se nos hace más evidente por el punto dibujado en la frente de los hindúes.

En ese escenario estaba yo e, impulsada por la energía y el atrevimiento de la falta de experiencia, me decidí a hablar con el gerente. Mientras me acerco al despacho y llamo a la puerta, las personas que ven mi movimiento se quedan mirando la escena con una mezcla de curiosidad e intriga. Al entrar (me ahorraré la descripción del despacho para no extenderme, sólo añadiré que no era acogedor) no llego a sentarme cuando empiezo a explicar la situación y a argumentar los motivos de la propuesta que traigo para resolver un problema que afectará a la empresa. Al acabar todo el discurso, me mira a los ojos y me pregunta

serio: *“Y eso lo has decidido tú, ¿por “intuición femenina?”* Decía **Carl Jung** (médico psiquiatra, psicólogo y figura clave en la etapa inicial del psicoanálisis): *“La intuición es la madre de toda sabiduría”*.

Hoy no vengo a hablarte de los aprendizajes en aquella etapa de mi vida, te hablaré de la intuición. Y es que **existe una parte en la zona frontal de nuestro cerebro**, llamada corteza prefrontal ventromedial o lóbulo prefrontal, **que está íntimamente relacionada con la intuición**. En ese punto se procesan las emociones, las experiencias anteriores, los pros y contras para evaluar y tomar decisiones. Decía **Antonio Damasio** (neurocientífico y médico neurólogo portugués) que los pacientes con esa zona dañada conservan sus facultades lógicas, pero no pueden tomar decisiones efectivas, porque les falta el procesamiento emocional para activar la intuición.

La medicina identifica en esa zona la glándula pineal. En las culturas orientales y, en concreto, el hinduismo, pero también en la física cuántica, llaman a esa zona el “tercer ojo”, que posiblemente te sea más conocido por el punto dibujado en la frente de mujeres y hombres hindúes. Ese punto simboliza ese lugar del cerebro, el ojo del cerebro, que aporta claridad mental y facilita la correcta toma de decisiones, por tratarse de una puerta de acceso a un nivel más elevado de conciencia y sabiduría espiritual. Es decir, es intuición expandida y conexión con el Yo superior. **Para Descartes**, la glándula pineal era *“el punto de unión entre el alma y el cuerpo”*. **Para Rick Strassman** (profesor clínico de Psiquiatría en la Universidad de Nuevo México), *“la glándula pineal es como un satélite espiritual, capaz de recibir información de dimensiones superiores”*.

Te preguntarás *¿yo también tengo ese tercer ojo?* Y la respuesta es sí. Para activar y potenciar el tercer ojo o la glándula pineal, los expertos recomiendan practicar la meditación, mindfulness, reiki, respiración consciente, pero también el deporte, la naturaleza... y los episodios de silencio, aislamiento y desconexión pueden ayudar a conectar con el Yo superior.

Yo no sé si mi propuesta venía de la glándula pineal o de otro lugar, posiblemente algo de intuición había, pero que quede claro que la intuición no es exclusiva de la población femenina. Reduzcamos el ruido y las distracciones todo lo que podamos, para que seamos más capaces de percibir lo que nuestra intuición nos está transmitiendo.

Iñaki Alfageme

Si hay un nombre que defina a la solidaridad, ese es Iñaki Alfageme. Yo lo conocí a través de Zaporeak; son muchas las batallas que hemos compartido, pero la mayor -y de la que nunca estaré suficientemente agradecida- fue llamarle un día, a las 5 de la tarde, para decirle que mi marido tenía que ingresar. El estaba a la espera de poder iniciar, en el Basque Culinari Center, un Master en Dirección de F&B hotelero. El que se pusiese a estudiar, siendo un cocinero titulado y habiendo dirigido muchas cocinas en muy diversos lugares, da una imagen de superación e inconformismo. Aun así, no dudó en decirme "mañana estoy allí, a las 8". Así es un eibarrés que hemos conocido siempre humilde y con un instinto de solidaridad y superación innatos.

Es por ello que ya es el tercer artículo que le dedicamos en la Revista Eibar. Llevaba un par de años prometiéndole ir a verle al Hotel Catalonia de Donosti. Un



Hotel Catalonia de Donostia, que tiene como subdirector y responsable a Iñaki Alfageme.



lugar sin parangón, céntrico, pero apartado del mundanal ruido; no en vano, está ubicado en un antiguo convento, del que conservan la fachada principal, con más de 100 habitaciones. Con unas vistas inigualables en todo Donosti. Un lugar en donde, en Semana Grande, si reservas la cena, puedes contemplar los fuegos desde la terraza con una copa de cava. También tienen una piscina atemperada para los clientes del hotel, justo encima de la terraza. Se puede disfrutar de un desayuno, con una carta de masajes y spa, sin ser cliente del hotel.

Pero lo que más sorprende es que, en un hotel, tengas tantas opciones de comer bien, y con un personal de sala tan educado y profesional. En cualquier espacio del hotel tienes personas que te atienden con profesionalidad, y considero que eso es culpa de nuestro querido Iñaki Alfageme, subdirector del hotel Catalonia y responsable de toda esa vorágine que es el apartado



El hotel Catalonia está ubicado en un antiguo convento, del que conservan la fachada principal, con más de 100 habitaciones, y con unas vistas inigualables en todo Donostia; también tienen una piscina atemperada para sus clientes, justo encima de la terraza; y, sin ser cliente del hotel, se puede disfrutar de un desayuno, con una carta de masajes y spa

gastronómico. Para ello, se rodea de grandes profesionales, como no puede ser de otra manera. "No se puede mandar sin saber hacer" -como decían nuestras abuelas- y él aprendió muy bien de su amatxo. No en vano, a veces, en familia, nos sorprende con pochas con crestas de gallo

También me gustó que trabajaran en carne el KMO y que tuviesen una parrilla muy cuidada. Entre la variedad de arroces, uno me sorprendió sobremanera: se trata de un arroz de carne, con una chuleta a la parrilla

encima, y que nos dice que no lo puede quitar porque se vende mucho entre los turistas.

También cuentan con un pulpo macerado con miel y kintxi, elaborado a la parrilla y servido sobre crema de boniato y unos brotes deliciosos; o un erizo relleno de txangurro y huevas de erizo, al estilo donostiarra... No podría parar de nombrar las exquisiteces que nos ofrecieron, con unos postres también muy cuidados; todo ello maridado, plato a plato, con deliciosos vinos, incluso en los postres invitan a un maridaje en carta de vinos.



Este año han comenzado también a dar bodas y banquetes; aparte, cuentan con numerosas salas preparadas para convenciones y reuniones privadas

La posibilidad de que los donostiarras -o cualquier persona que no sea cliente del Hotel Catalonia Donosti- puedan acudir cuando quieran a comer o cenar,



incluso a desayunar, o al Spa, o a ver los fuegos artificiales, es única. Este año han comenzado también a dar bodas y banquetes, y están muy contentos con la iniciativa. Aparte, cuentan con numerosas salas preparadas para convenciones y reuniones privadas.

Lo dicho: con Iñaki Alfageme estamos orgullosos de que un eibarrés este ahí, dirigiendo un proyecto tan bonito. Sólo hay un problema: en cuanto domina un frente, ya pone esos ojitos y se agarra la barbilla, a la vez que te dice "he pensado" y ya me figuro que el personal comenzara a temblar... No os lo perdáis.

NOS DEJA UNA RECETA DE TXANGURRO A LA DONOSTIARRA

On egin! y no olvidéis haceros socios de Zaporeak. Hay cada día mas personas atrapadas en ese campo de Lesbos, en el que Iñaki se comió los dos meses de pandemia, trabajando en su cocina para que no faltase un plato digno de comida al día para los más vulnerables: 2.500 raciones diarias.

Receta de txangurro a la donostiarrarra



On egin!

INGREDIENTES:

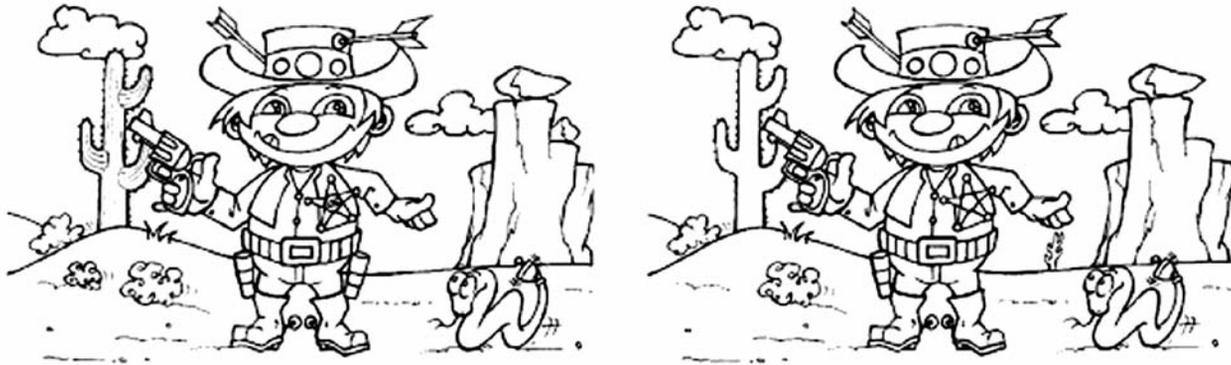
- Un centollo / - 8 erizos
- 2 dientes de ajo / - Un tomate grande / - 3 cebollas
- 30 ml de txakoli / - 10 ml de patxaran
- 20 gr de queso rallado Idiazabal / - Aceite de oliva virgen extra

1. Una vez cocido el centollo, lo dejamos templar y extraemos toda su carne, corales y jugos.
2. Por otro lado, abrimos los erizos por el medio, extraemos la carne y el coral y reservamos las medias conchas, que utilizaremos más tarde para rellenar.
3. Picar muy fino el ajo y la cebolla. Poner aceite de oliva virgen extra a fuego medio-alto. Cuando el aceite coja temperatura, añadir el ajo picado; un minuto después, añadir la cebolla y la sal. Cuando la cebolla esté transparente, añadir el tomate en dados pequeños y mezclar bien. Cocinar cinco minutos.
4. Añadir el vino blanco y cocinar dos minutos, para que se evapore el alcohol. Añadir después los jugos y corales del txangurro y de los erizos.
5. Dejar cocinar durante 3 minutos, a fuego lento, y después añadir el chorro de patxaran; eso suavizará la mezcla, potenciando el sabor y restando acidez.
6. Rellenaremos las conchas de erizo con la mezcla, a las que pondremos Idiazabal rallado, y meteremos a horno fuerte precalentado, a 200°, para que gratine.

heriotzak

- Jesus Navarrete Blanco. 89 urte. 2025-III-1.
- Tomas Etxaluze Egotxeaga. 85 urte. 2025-III-3.
- Manuel Hilario Ravelo Gonzalez. 94 urte. 2025-III-5.
- Pedro M^a Markaide Astigarraga. 81 urte. 2025-III-7.
- Jose Neira Garcia. 90 urte. 2025-III-11.
- Isabel Diaz Ramirez. 94 urte. 2025-III-13.
- Mikel Aizpiri Gabilondo. 63 urte. 2025-III-16.
- Felix Arrizabalaga Enbeita. 89 urte. 2025-III-17.
- Victorio Zelaia Basterretxea. 74 urte. 2025-III-17.
- M^a Ines Idigoras Baskaran. 78 urte. 2025-III-21.
- Petra Hernandez Garcia. 95 urte. 2025-III-21.
- M^a Eugenia Maidagan Barrenetxea. 74 urte. 2025-III-24.
- Ines Merino Garcia. 91 urte. 2025-III-24.
- Cristino Gomez Sanz. 75 urte. 2025-III-25.
- Begoña Etxaniz Urkidi. 81 urte. 2025-III-26.
- Juana Cuesta Sacristan. 80 urte. 2025-III-28.
- Pedro Aierbe Zabaleta. 79 urte. 2025-III-28.
- Francisco Javier Luke Muriel. 59 urte. 2025-III-30.
- Arrate Arrieta Maiztegi. 72 urte. 2025-III-31.
- M^a Rosario Ruiz Garai. 79 urte. 2025-III-31.
- Paco Elkoro Ansola. 87 urte. 2025-IV-2.
- Adela Rodriguez Gordillo. 97 urte. 2025-IV-3.
- Francisco Romero Horrillo. 75 urte. 2025-IV-3.
- Francisco Javier Ircio Ezquer. 69 urte. 2025-IV-4.
- Francisca Garcia Figueres. 84 urte. 2025-IV-5.
- Gonzalo Gutierrez Castro. 98 urte. 2025-IV-5.
- Iñaki Arana Muruamendaraz. 58 urte. 2025-IV-8.
- Angel Luis Cordeu Sola. 79 urte. 2025-IV-10.
- Monica Rueda Romo. 54 urte. 2025-IV-12.
- Carmen Amutxastegi Agirre. 93 urte. 2025-IV-13.
- Rosa M^a Muruamendaraz Yarza. 84 urte. 2025-IV-14.
- Rafael Gil Arenas. 92 urte. 2025-IV-14.
- Maitere Otxandiano Guridi. 86 urte. 2025-IV-15.
- Carmen Arano Aranberri. 75 urte. 2025-IV-17.
- Jesus Malvar Grande. 70 urte. 2025-IV-17.
- Victoria Kortabarría Eizagirre. 95 urte. 2025-IV-18.
- Amaia Amilibia Nazabal. 58 urte. 2025-IV-19.
- Miren Koikile Albizu Etxabe. 93 urte. 2025-IV-20.
- Mari Carmen Gomez Pereira. 93 urte. 2025-IV-21.
- Agustin Camara Leon. 89 urte. 2025-IV-21.
- Angel Olañeta Markiegi. 90 urte. 2025-IV-23.
- Mari Carmen Arrieta San Pedro. 81 urte. 2025-IV-24.
- Edurne Aizpuru Aizpuru. 91 urte. 2025-IV-25.
- Isabel Laconcha Zubillaga. 86 urte. 2025-IV-29.
- Vicente Merino Abad. 76 urte. 2025-IV-30.
- Ion Kortina Gisasola. 59 urte. 2025-V-1.
- Jose Angel Olarte Calleja. 65 urte. 2025-V-3.
- Mertxe Garteiz Uriarte. 66 urte. 2025-V-8.
- Julia Arregi Etxeberria. 101 urte. 2025-V-10.
- Rosa Sanchez Martin. 63 urte. 2025-V-10.
- Leandro Luengo Claramunt. 87 urte. 2025-V-10.
- Jose Maria Bedaio Maguregi. 77 urte. 2025-V-11.
- Mari Carmen Nazabal Eizagirre. 81 urte. 2025-V-11.
- Angustias Blasco Ibañez. 89 urte. 2025-V-12.
- Rosa Guede Rodriguez. 86 urte. 2025-V-14.
- Feli Mencia de la Fuente. 97 urte. 2025-V-15.
- Tiburcio Lasa Lasagabaster. 94 urte. 2025-V-17.
- Enrique Aguado Moral. 82 urte. 2025-V-18.
- Pablo Errasti Aretxabaleta. 73 urte. 2025-V-18.
- Jose Maria Iriondo Iruguenpagate. 89 urte. 2025-V-20.
- Pedro Agirregomezkorta Lopez. 94 urte. 2025-V-22.
- M^a Gloria Suarez Perez. 91 urte. 2025-V-22.
- Antxon Lopez Usoz. 66 urte. 2025-V-22.
- Cecilia Gojenola Maguregi. 98 urte. 2025-V-22.
- Angel Medina Garcia. 78 urte. 2025-V-22.
- Fernando Pita Santos. 91 urte. 2025-V-23.
- Amparo Baltasar Varela. 62 urte. 2025-V-24.
- Felix Bernardo Cabo. 79 urte. 2025-V-27.
- Antonio Fernando Garate Larrarte. 78 urte. 2025-V-27.
- Blanqui Cabañes Gallego. 73 urte. 2025-V-28.
- Ana Maria Alberdi San Pedro. 80 urte. 2025-V-31.
- Jesus Ortega Diez. 81 urte. 2025-V-31.
- Ibon Bergaretxe Beretxinaga. 53 urte. 2025-VI-4.
- Juan Carlos Castañeda Agirre. 64 urte. 2025-VI-4.
- Justo Pulido Garcia. 87 urte. 2025-VI-4.
- Manoli Gonzalez Gonzalez. 68 urte. 2025-VI-5.
- Antonio Ogiza Badaya. 90 urte. 2025-VI-6.
- Juan Maria Martinez Sarraoa. 72 urte. 2025-VI-8.
- M^a Carmen Ortiz de Zarate Landa. 92 urte. 2025-VI-9.
- Alberto Ugarte Fernandez de Maruri. 62 urte. 2025-VI-11.





AURKITU 7 EZBERDINTASUNAK

HOROSCOPO

ARIES (21 marzo - 20 abril)



Te espera una época propicia para una mayor actividad en todos los sentidos. No rechaces ni sugerencias ni inesperadas invitaciones. Organízate y podrás salir o, cuando menos, acceder a airearte con la gente que te rodea. Además, te conviene alejarte un poco del "siempre uno, beti bat" habitual. Tienes a tu alrededor gente que siempre ve el lado negativo. Procura mantenerte al margen.

LEO (23 julio - 23 agosto)



Si bien hay momentos en los que tienes la tentación de claudicar, sigue esforzándote para conseguir los fines marcados. No se trata de abarcar muchos objetivos, sino de saber priorizar. Tampoco es cuestión de hacerlo deprisa; tómatelo con tiempo, y no te sobrecargues de trabajo. Y, por supuesto, debes tratar de superar esa nefasta sensación de fracaso, porque no es tu caso.

SAGITARIO (24 noviembre - 21 diciembre)



Estás en un ciclo de riesgo en cuestiones familiares. No fuerces ninguna situación y trata de vivir sin sobresaltos. Comprueba si, en el fondo, los problemas no son bastante menos importantes de lo que parecen a primera vista. Siempre resulta positivo tanto darse una segunda oportunidad como evitar el reproche continuo, que solo sirve para general un mal ambiente. La generosidad es un grado.

TAURO (21 abril - 20 mayo)



Surgirán obstáculos que superarás si tienes plena confianza en tus propias capacidades. Es importante que no dudes, porque en ello reside tu fuerza. Sin embargo, tampoco se trata de ilusionarse demasiado. Pisa firme en el suelo y reconoce que nada ni nadie es perfecto; tampoco tú. Pero ni te agobies ni creas que eres la única persona responsable y que puede con todo. Compartir siempre es una buena opción.

VIRGO (24 agosto - 23 septiembre)



La comodidad es mala compañera. Empieza por dar sensación de bienestar, pero el exceso de confort puede terminar a las puertas de la depresión. Evita olvidos y confusiones, exígete un mayor orden y disciplina y, si algo falla, adáptate a las circunstancias y no te agobies ante lo que no puedas solucionar. Algunos contratiempos pueden ser hasta aleccionadores.

CAPRICORNIO (22 diciembre - 20 enero)



La primavera parece haber alentado la presencia de algunos viejos fantasmas. No te gusta ni lo que ves ni lo que oyes, pero eso no se arregla cerrando puertas y ventanas. Siempre es conveniente atreverse a dar la cara, que no tiene nada que ver con enfadarse y decir cosas con las que se termina con mal sabor y peor recuerdo. Buscar el equilibrio y tratar de que sea compartido es siempre positivo.

GÉMINIS (21 mayo - 21 junio)



Disfrutas en este momento de una clara protección astral. Utilízala en tu beneficio y muestra interés por las personas que te rodean. Si pretendes variar determinadas actitudes para mejorar a nivel personal, ahora es el momento adecuado. Pero no olvides que te llevará un tiempo y el éxito personal no debe subir nunca a la cabeza. Lograrás resolver el conflicto y eso será muy valorado.

LIBRA (24 septiembre - 23 octubre)



Es buen momento para relacionarte y ampliar tu círculo de amistades. Te conviene profundizar en la empatía y eso no es siempre innato, también cabe cultivarlo. No hagas, por ello, ningún gasto importante, trata de ser normal. Te esperan días intensos, el trabajo te ayudará a ello, y siempre tendrás la satisfacción de haber conseguido objetivos hasta hace poco insospechados.

ACUARIO (21 enero - 19 febrero)



Todo apunta a que estás viviendo momentos sin grandes problemas, como si el mundo girara aparte. Pero, quizá, una excesiva despreocupación pueda generar distanciamiento y hasta insolidaridad. La madurez exige estabilidad, pero también reflexión y autocrítica. No es cuestión de implantar el desconcierto, pero tampoco actuar como si todo estuviera ya concertado y fuera inmutable.

CÁNCER (22 junio - 22 julio)



Considera lo que puedes perder si actúas demasiado emocionalmente, no cumples con tus propios compromisos y te dejas llevar. No juegues con fuego, no vaya a ser que se rompa la cuerda. No pongas en juego tu estabilidad emocional, porque no te saldría a cuenta. Por el contrario, es muy probable que se presenten retos importantes que te requerirán tesón y estabilidad.

ESCORPIO (24 octubre - 23 noviembre)



Vienes de una situación a la que no has conseguido encontrarte el punto. Quizá te falte algo más de concreción, para que el resultado sea el que tú esperas. Aun así, no adoptes decisiones demasiado espontáneas, y tómate tu tiempo para reflexionarlas bien. Ahora es el momento de apostar por la prudencia. Mejor no precipitarse que terminar luego en un mar de arrepentimientos.

PISCIS (20 febrero - 20 marzo)



Ultimamente te encuentras tratando de metabolizar experiencias complicadas. Pero eso no se arregla con miedos y desconfianzas. Esa tentación de tirar la toalla ni es buena consejera ni es la solución. El agotamiento puede ser una de las razones que suscitan emociones negativas. Trata de recuperar la normalidad y de conseguir una cierta comodidad en el lugar que siempre has ocupado.



®Eibarko Udal Artxiboa
Archivo Municipal de Eibar